

Les

# Pavillons infos

Juin 2016 - Magazine bimestriel d'informations municipales des Pavillons-sous-Bois

## Sports en fête

**DIMANCHE 26 JUIN 2016**

**STADE LÉO LAGRANGE DÈS 14H**



**Animations sportives**

**Animations jeux**

**Espace dédié  
Petite Enfance**

NUMERO  
100





**Ets. PREVOT** (SARL) depuis 1944 **ELECTRICITE GENERALE**

**DEVIS GRATUIT**

**Particuliers et professionnels**

Installation – Rénovation – Entretien immeubles et collectivités – Chauffage – Alarmes – Interphones

Tél. : **01 43 83 31 10** Fax : 01 43 83 35 65

Courriel : [prevot-electricite@orange.fr](mailto:prevot-electricite@orange.fr)

11bis rue Marc Sangnier – 93190 Livry-Gargan Qualifelec – N° E1, Classification 2

## Institut de Beauté Tatiana

4, boulevard d'Aulnay - Villemomble

Quartier des Coquetiers - [www.instituttatiana.fr](http://www.instituttatiana.fr)

Tél. : 01 48 47 26 88

Soins du visage et du corps

Soins minceur - Anti-cellulite

**NOUVEAU** : extension des cils

Du mardi au samedi sur rendez-vous.



## GARAGE QUINET

SPÉCIALISTE GPL - GNV

Agent Peugeot Mohamed Abbou



PEUGEOT

Réparations véhicules toutes marques

Horaires : tous les jours du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h30 le samedi de 9h à 13h

Tél. : 01 48 50 77 27

Fax : 01 48 50 76 87

E-mail : [garage.quinet@wanadoo.fr](mailto:garage.quinet@wanadoo.fr)  
14, allée Edgar Quinet - Les Pavillons-sous-Bois

VOTRE  
TÉLÉASSISTANCE

24 € / mois  
Soit 12 € / mois  
après réduction  
d'impôts



ET SI VOUS CHOISSIEZ DE VIVRE  
L'ESPRIT TRANQUILLE ?



UNE ASSISTANCE  
HUMAINE, UNE PRÉSENCE  
& UNE ÉCOUTE 24H/24 - 7J/7

L'ALERTE AUX SERVICES DE  
SECOURS EN CAS DE BESOIN

UNE INSTALLATION  
PROFESSIONNELLE À  
TARIF EXCEPTIONNEL



# ProMytec

VENTE, INSTALLATION  
ET ENTRETIEN DE  
SYSTÈME D'ALARME

AUDIT,  
DEVIS &  
CRÉDIT  
GRATUIT



NOS INSTALLATIONS SONT  
COMPATIBLES AVEC L'OFFRE  
TÉLÉSECURITÉ DE LA VILLE  
D'AULNAY SOUS BOIS

ALARME - VIDEOSURVEILLANCE

PROTECTION INCENDIE - CONTROLE D'ACCES - INTERPHONE ET VISIOPHONE - MAINTENANCE

SARL PROMYTEC : 25, Rue Albert Ballet • 93600 Aulnay sous Bois • Téléphone : 01.48.68.32.48 • [www.promytec.com](http://www.promytec.com)

01 48 68 32 48

# sommaire

**Allo** Monsieur Le Sénateur-Maire

**01 48 02 75 94**

Philippe DALLIER

**EN DIRECT**

Le premier mercredi de chaque mois de 18h30 à 20h30 (SAUF AU MOIS D'AOÛT)

## VOS ÉLUS VOUS REÇOIVENT

Renseignements et rendez-vous en mairie :

Secrétariat du Cabinet de M. Le Sénateur-Maire Tél. : 01 48 02 75 04/05

M. Le Sénateur-Maire, Philippe DALLIER : sur rendez-vous

Tous les élus vous reçoivent sur rendez-vous. Tél. : 01 48 02 75 04 /05

Katia COPPI.....	1 <sup>er</sup> Adjointe au Maire, déléguée à l'Education et aux Activités Périscolaires (3-11 ans), Conseillère Départementale
Yvon ANATCHKOV.....	2 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Sécurité Publique et à la Sécurité des Bâtiments
Annick GARTNER.....	3 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire déléguée à la Petite Enfance et à la Dépendance
Marc SUJOL.....	4 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire délégué à la Voirie et à l'Assainissement
Sophie DUBOSC.....	5 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire déléguée au Sport et à la Jeunesse (12-18 ans)
Patrick SARDA.....	6 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire délégué à l'Urbanisme et au Logement
Christine GAUTHIER.....	7 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire déléguée au Développement Durable, à l'Environnement et à la Propreté de la Ville
Serge CARBONNELLE.....	8 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire délégué aux Finances
Martine CUMIN.....	9 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire déléguée à la Santé, aux Affaires Sociales et aux Seniors
Jacques MENZILDJIAN.....	10 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire délégué aux Entreprises, au Commerce et à l'Artisanat
Jacqueline DURAND.....	Conseillère municipale déléguée au Handicap
Sabrina ASSAYAG.....	Conseillère municipale déléguée à l'Insertion, à la Mission Locale, à la Maison de l'Emploi et au Projet de Ville RSA
Jackie SIMONIN.....	Conseiller municipal délégué aux Fêtes et Cérémonies et aux Anciens Combattants

**Permanence :** Le Député Daniel Goldberg reçoit sur rendez-vous à l'Hôtel de ville d'Aulnay-sous-Bois. Tél. : 01 40 63 92 61 ou 01 48 79 45 03

## POUR TOUTE COMMUNICATION EN MAIRIE

- **Sur place :** ouverture de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h, du lundi au vendredi, (12h pendant les vacances scolaires) et le samedi de 9h à 12h pour le service Population-Etat civil.
- **Par courrier :** à M. Le Sénateur-Maire (ou au service destinataire) Hôtel de ville – Place Charles-de-Gaulle – 93320 – Les Pavillons-sous-Bois
- **Par téléphone :** 01 48 02 75 75
- **Par courriel :** mairie@lespavillonssousbois.fr
- **Consultez également le site Internet de la ville :** [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



## LES PAVILLONS-INFOS

Magazine d'informations municipales de la ville des Pavillons-sous-Bois - N° 100 juin 2016.  
Tirage : 12 000 ex.

- **Directeur de publication :** Philippe Dallier
- **Rédaction, photos :** Service Communication, Florence Gadroy  
Tél. : 01 48 02 75 81
- **Régie Publicitaire :** Carole Bernard - Tél. : 01 48 02 75 60
- **Infographie-Impression :** Estimprim, Besançon - Tél. : 03 81 60 50 00
- **Distribution :** Espace Impression - Tél. : 01 46 70 12 21

**5**

EDITO

**6**

ACTUALITÉS

- Travaux
- TZen3 : enquête publique
- Débranchement du T4
- Plan Local d'Urbanisme
- Environnement

**13**

ECHOS

- Conseil municipal
- Réunions publiques
- Marché aux fleurs
- Nécrologie
- Commémorations
- Centenaire
- Champétières

**17**

CULTURE

**24**

ASSOCIATIONS

**29**

SPORTS

**32**

EXPRESSION POLITIQUE

**33**

INFOS PRATIQUES

**34**

INFOS SERVICES

# DI MINO

Ent. JEAN-LOUIS

06 67 53 71 19 - 01 48 61 19 74

diminojl@gmail.com

12, rue des Marlières - 93410 VAUJOURS

www.di-mino.fr

Menuiserie bois./alu - Agencement de magasin  
Aménagement de combles - Pose de cuisine, fenêtres  
Portes, Vélux, parquets & travaux tous corps d'états

Partenaires des coiffeurs ambassadeurs Frank de Roche  
Espace détente, shampoing, massage Shia Tsu  
Fournisseur produit TGI  
Avec ou sans rendez-vous

Du mardi au samedi de 10h à 19h  
Jeudi Nocturne de 10h30 à 20h30

Tél. : 01 48 48 57 90

Site : lorentz-coiffure.com

# LORENTZ

54, avenue Victor Hugo  
Les Pavillons-sous-Bois

**un artisan à votre service depuis 1981**

**PROFESSIONNEL GAZ**

**CHAUFFAGE**

**NOUVELLES ENERGIES**

**TÉL. : 01 48 50 01 47**

**CLIMATISATION**

**COUVERTURE**

**PLOMBERIE**

69, allée Jules-Auffret  
93320 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS



**EVASION DES NATIONS**  
**Le site NISSAN de Référence**

Une équipe de 30 personnes à votre service

Plus de 200 véhicules neufs disponibles

Un parc véhicules d'occasion labellisé  
"Nissan Club Occasion"

Magasin pièces de rechanges

Service mécanique et carrosserie



**EVASION DES NATIONS**

224 / 226 Av. Aristide Briand  
93320 Les Pavillons sous Bois  
Tél. : 01 48 02 91 92

34 / 40 Rue A. Meunier  
77500 Chelles  
Tél. : 01 60 08 85 95



SHIFT\_the way you move



**N**otre ville fête cette année, en juin et en juillet, les 20 ans de son jumelage avec les villes de Bragança au Portugal et d'Écija en Espagne.

Cette belle idée de jumeler des communes d'Europe est née, après la seconde guerre mondiale, dans les années cinquante. Il s'agissait, par ce symbole fort, d'aider à la réconciliation des peuples européens qui s'étaient déchirés au cours de la guerre la plus meurtrière que notre continent ait connue. Pour les promoteurs de ces jumelages, cela devait se faire non seulement au niveau gouvernemental, mais aussi au niveau des citoyens des communes, cellules de base de la démocratie, partout en Europe. Ainsi, en janvier 1951, fut fondé le Conseil des Communes d'Europe.

Notre ville n'a signé son premier traité de jumelage qu'en 1972 avec la ville de Brackley, en Angleterre. Puis en 1996, nous avons concrétisé les deux projets de jumelage déjà initiés depuis plusieurs années.

Pavillons est donc jumelée avec trois communes aussi différentes d'elle qu'il est possible de l'être. Brackley est située dans la campagne anglaise, à deux heures de route de Londres, Bragança aux portes du magnifique parc régional de Tras-Os-Montès, dans le nord-est du Portugal et Écija, au cœur de l'Andalousie, entre Séville et Cordoue.

Depuis 20 ans, les échanges ont été nombreux. Chaque année, nos associations de jumelage organisent soit un déplacement dans la ville jumelle, soit la venue d'une délégation de celle-ci. Au-delà de ces échanges réguliers entre familles, des jeunes sportifs ou des musiciens de notre conservatoire ont également pu se déplacer et rencontrer des jeunes qui partagent leur passion. Ces échanges permettent aussi aux élus de confronter les solutions apportées à la résolution des problèmes de nos communes qui, pour beaucoup, sont les mêmes d'un bout à l'autre de l'Europe. Pour celles ou ceux qui s'inquiéteraient du coût de ces échanges pour le budget communal, je précise que nos associations ne perçoivent chacune que 3.000 euros de subvention par an. Leurs actions, notamment les déplacements, sont donc très majoritairement financées par ceux qui y participent, y compris pour les élus.

Je souhaite, par ces quelques mots, remercier les Présidents de nos associations, Eduardo Da Lapa et Serge Sartore qui furent respectivement les initiateurs des jumelages avec Bragança et Écija. Je salue également tous les bénévoles qui, depuis tant d'années, font vivre cette belle idée.

Au nom de tous les Pavillonnais, je souhaite un très bon anniversaire à nos deux jumelages et vous invite, toutes et tous, à participer à cette belle aventure qui permet de tisser une partie des liens nécessaires à la construction d'une Europe qui, malgré tous ses défauts et les difficultés du moment, reste la clef d'une bonne partie de nos problèmes.

**Philippe DALLIER,**  
Votre Maire

## Le CCAS au plus près des personnes âgées pendant l'été



Avec l'été, les services du CCAS renouvent leurs efforts auprès des Seniors pour limiter les effets néfastes de la chaleur en cas de canicule et prévenir contre l'isolement.

Chaque année, le gouvernement met en place le plan canicule, relayé par l'action des villes, dès lors que le niveau 2 d'alerte est prononcé.

Lorsque le plan canicule est activé, le CCAS déploie une cellule canicule et appelle chaque jour toutes les personnes inscrites sur le registre y compris le week-end où l'élu de permanence se charge de la prise de contact. Un numéro de téléphone dédié aux urgences en cas de canicule a été mis

en place pour assurer un service d'urgence 24h/24 et 7j/7.

**Portable urgence canicule  
CCAS 06 23 33 24 96.**

### Quelles sont les personnes qui peuvent s'inscrire :

- Les personnes de 65 ans et plus résidant à leur domicile.
- Les personnes âgées de plus de 60 ans reconnues inaptes au travail résidant à leur domicile.
- Les personnes adultes handicapées bénéficiant de l'AAH, de l'ACTP, de la carte d'invalidité ou d'une pension d'invalidité.

## Rendez-vous Seniors

### Une journée à Gisors

Le CCAS organise une sortie à Gisors dans l'Eure pour les Seniors, le 23 Octobre 2016 avec un déjeuner-spectacle cabaret revue de Music-Hall. Tarif : 52,50 €/personne.

Inscription auprès du CCAS, du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2016.

### Programme des prochains thés dansants

Dimanche 11 septembre 2016 . Dimanche 30 octobre 2016  
Dimanche 13 novembre 2016 . Dimanche 11 décembre 2016  
Salle Mozart, à partir de 14 heures.

**CONTACT CCAS Tél. : 01 48 02 75 47/63**

## Opération tranquillité vacances : si vous vous absentez, faites surveiller votre habitation

Comme chaque année, l'opération tranquillité vacances reprend dès la mi-juin jusqu'à la fin du mois d'août sur l'ensemble de la Ville. Si vous partez en vacances et que vous souhaitez que votre propriété soit surveillée, vous pouvez prendre contact avec les services de la Police municipale ou nationale qui effectueront des rondes à votre domicile.

Pour cela, vous devez impérativement vous présenter muni d'un justificatif de domicile et de votre carte d'identité (originaux et photocopies). Pensez à leur transmettre vos coordonnées, votre lieu de villégiature et les noms des personnes à contacter en cas de vol ou de problème grave.

### *Vous vous préparez à partir ?*

***Prenez ces quelques précautions pour assurer la sécurité de vos biens.***

### Protection des accès

- Verrouillez portes et fenêtres.
- Changez vos serrures en cas de vol ou

de perte de vos clés, ou si vous venez de vous installer dans un nouvel appartement.

- N'inscrivez pas votre nom et votre adresse sur le trousseau de clés.
- Evitez de laisser vos clés sous le paillasson ou dans la boîte aux lettres.

### Vos biens

- Ne gardez pas chez vous d'importantes sommes d'argent.
- Répertoirez vos objets de valeur et notez les n° de série; faites de même pour vos carnets de chèques, vos cartes de crédits, etc.

### En cas de longue absence

- Mettez en lieu sûr (à la banque, par exemple) bijoux, argenterie, valeurs et objets d'art.
- Laissez une apparence habituelle à votre appartement. Pour cela, demandez à une personne de votre connaissance d'ouvrir et de refermer les volets chaque jour et de relever votre courrier.

**Contre les cambriolages, ayez les bons réflexes !**

**LA SÉCURITÉ PAR TOUS ET POUR TOUS**

**OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES**

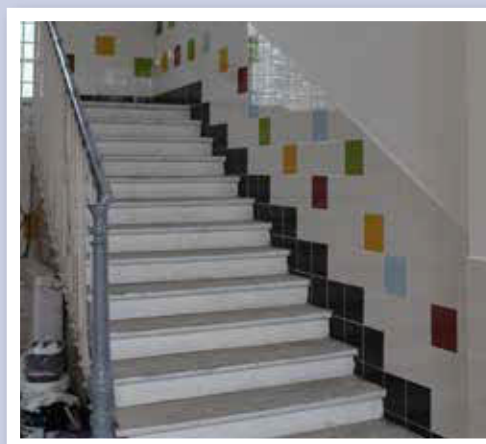
**Police municipale  
Maison des services publics Claude  
Erignac  
Allée de Berlin  
93 320 Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 48 02 75 37**

## Travaux à l'école Jean Macé

*L'école Jean Macé fait l'objet de travaux importants depuis plusieurs mois ; dès la rentrée les élèves pourront découvrir le bâtiment principal entièrement rénové.*

10 mois de travaux auront été nécessaires pour réaliser la rénovation complète du bâtiment principal de l'école Jean Macé. 11 classes accueilleront, dès la prochaine rentrée scolaire, les élèves de niveaux maternel et élémentaire.

La Ville a consacré 1,2 million d'euros au chantier de rénovation et investira 5 millions d'euros (HT) pour les travaux d'extension. Cette seconde étape débutera d'ici la fin de l'année et s'étalera sur une durée d'environ 1 an.



Philippe Dallier, Sénateur Maire et Katia Coppi, 1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire, entourés des services de la Ville et des entreprises en charge des travaux.

## TZen 3 : participez à l'enquête publique

### Informez-vous et donnez votre avis, avant le 20 juin

#### Projet du TZen 3

Le TZen 3 empruntera sur près de 10km, le tracé actuel de la ligne 147 entre l'Eglise de Pantin et la Gare de Gargan aux Pavillons-sous-Bois. Ce véhicule innovant roulera le plus souvent au centre de la chaussée, la circulation des véhicules se faisant de part et d'autre de cet axe.

Prioritaire aux carrefours, ce nouveau mode de transport affichera un temps de parcours aux alentours de 30 minutes, avec une fréquence de passage toutes les 6 minutes en heure de pointe (8 minutes en heure creuse). Il circulera de 5h à 1h du matin, 7 jours sur 7.

20 stations seront créées, tout au long du parcours, distantes de 500 mètres environ.



#### Modalités de l'enquête publique

L'enquête publique a pour objectif d'informer le public et de recueillir son avis sur le projet afin d'éclairer les décisions à prendre par les maîtres d'ouvrage. À l'issue de cette enquête, la Commission établira un rapport sur le déroulement de celle-ci et formulera un avis (favorable, favorable avec réserves ou défavorable au projet) en vue de la déclaration de projet.

**Le dossier d'enquête est consultable à l'accueil de l'Hôtel de Ville, sur le site Internet de la Ville ou du projet TZen 3.**

**Prochaine permanence  
du commissaire enquêteur  
Hôtel de Ville  
Les Pavillons-sous-Bois  
Lundi 20 juin 2016 de 15h à 18h  
Plus d'infos : [www.tzen3.com](http://www.tzen3.com)**

#### Réaménagement de la Nationale 3

Ce projet participera au réaménagement de la Nationale 3 engagé par le Conseil Départemental et en coordination avec les villes concernées. Cette voie sera repensée entièrement sur toute sa largeur afin d'améliorer le cadre de vie des usagers mais également des riverains.







## J'ai mon diplôme, et maintenant ?

Si vous avez moins de 26 ans, et êtes titulaire d'un diplôme supérieur ou égal à Bac + 2, les Services Emploi et Insertion de la Ville vous proposent une rencontre, en partenariat avec l'association PEVM :

Le vendredi 24 juin à 9h30

Salle du Conseil de la Mairie des Pavillons-sous-Bois.

Vous découvrirez le programme IEJ / Initiative Européenne pour la Jeunesse.

Ce programme accompagne gratuitement les jeunes, qui ne sont ni en formation, ni en emploi, dans leur insertion professionnelle :

- Clarification du projet professionnel,
- Redynamisation,
- Entraînement aux recrutements et techniques de recherche d'emploi,
- Stage en entreprise et activation de réseau professionnel,
- Communication en entreprise.



## Cérémonie de pose de la première pierre, rue Charlot

Lundi 9 mai 2016, Philippe Dallier, Sénateur-Maire, a inauguré le chantier de construction d'un ensemble de 24 logements, 19 rue Charlot, en présence de Denis Burckel, Président du Directoire de la société Linkcity et de Loïc Madeline, Directeur Général Adjoint.

Ce projet de 24 logements en locatif social, répartis en 5 bâtiments, s'inscrit dans une volonté de prolonger le tissu pavillonnaire tout en ménageant la mixité d'habitat individuel et semi-collectif.

18 mois de travaux seront nécessaires avant que les premiers résidents emménagent.

## Travaux du débranchement du T4

Les travaux préparatoires au chantier de la nouvelle branche du T4 sur la Ville sont bientôt terminés et laisseront place aux travaux d'infrastructure.

### Allée de Bragance

Depuis le mois d'avril, la SNCF mène des travaux préparatoires. Un barriérage a été mis en place pour délimiter l'emprise des travaux, avec pour conséquences, la suppression de la piste cyclable et du trottoir. Dans un premier temps, les travaux ont concerné le dévoiement des réseaux, la destruction d'une dalle, d'un bâtiment et de l'ancien quai. Après aménagement d'une base de vie, les travaux de construction de la sous-station commenceront. La mise en place du local technique, nécessaire pour les installations de signalisation ferroviaire, aura lieu entre la fin juin et la fin juillet.

### Place Oissery-Forfry

Depuis la mi-avril et jusqu'à la mi-juillet, la Direction de l'Eau et de l'Assainissement du Conseil départemental du 93 mène des travaux sur la place.

Ils seront suivis par une intervention de Véolia pendant une durée de 4 semaines.

Site Internet : [www.tramway-t4.fr](http://www.tramway-t4.fr)



# Plan Local d'Urbanisme :

## L'élaboration se poursuit...

**Après la phase du diagnostic, la Ville poursuit sa réflexion et a maintenant élaboré son Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD). A partir du diagnostic et des enjeux identifiés, mais aussi de la contribution de la population, émergent des orientations générales pour le développement de la commune.**

Le PADD présente le projet communal pour les années à venir. C'est un document simple, accessible à tous les citoyens, qui permet un débat clair en Conseil Municipal et en Conseil de territoire. Il résume les choix d'aménagement communaux qui vont permettre d'établir la traduction réglementaire, notamment le règlement et ses documents graphiques.

**Le PADD des Pavillons-sous-Bois s'articule autour de deux axes principaux :**

- 1. Promouvoir un renouvellement urbain harmonieux et préserver une ville pavillonnaire**
- 2. Vivre à l'échelle de la ville**

Avec le Plan Local d'Urbanisme, les Pavillons-sous-Bois souhaitent conserver le tissu pavillonnaire, résultat du développement de l'urbanisation au cours du 20<sup>e</sup> siècle. Commune assez dense et entièrement urbanisée avec 7.700 habitants au km<sup>2</sup>, à l'avenir, elle ne pourra se développer que sous la forme de renouvellement urbain. Afin de promouvoir un renouvellement urbain harmonieux et préserver une ville pavillonnaire, trois orientations ont été définies :

■ **Permettre et qualifier l'évolution de la ville :** par l'intensification urbaine et le renouvellement urbain, avec des objectifs chiffrés de modération de la consommation de l'espace, par la mise en valeur des paysages, en préservant les caractéristiques des quartiers et leur identité et en préservant le patrimoine historique.

■ **Concilier développement et environnement :** en agissant pour limiter les risques et les pollutions pour offrir un cadre de vie sain, en maîtrisant la consommation d'énergie et le développement des énergies renouvelables et en améliorant la gestion de l'eau.

■ **Mieux connecter la Trame Verte et Bleue :** en renforçant la Trame Verte locale, du canal aux axes de déplacement jusqu'au sein des parcelles privées et en valorisant la place du canal de l'Ourcq.

Avec un parc de logements en pleine évolution, la population pavillonnaire a ainsi augmenté de 30 % en aménageant les surfaces disponibles comme c'est le cas sur le secteur de l'îlot canal. Aujourd'hui, la ville ne disposant plus de foncier vacant, le développement futur ne pourra s'effectuer que dans le cadre du renouvellement urbain. Face à cette situation complexe, les Pavillons-sous-Bois souhaitent tout de même poursuivre ses efforts de construction.

Ainsi, vivre à l'échelle de la ville passe par cinq orientations :

■ **Tendre à satisfaire les obligations légales en matière de logements :** en favorisant une offre permettant le parcours résidentiel des habitants et en poursuivant la diversification des logements.

■ **Renforcer les cœurs de vie :** en renforçant et en développant les secteurs de centralité par le maintien de la densité de population et de la mixité des fonctions, facteur d'animation urbaine, en permettant l'émergence d'un troisième secteur de centralité au nord du canal.

■ **Poursuivre le dynamisme économique :** en maintenant les activités et en apportant les conditions nécessaires à l'arrivée de nouvelles activités, en maintenant le dynamisme économique et la mixité des fonctions aux abords de l'avenue Aristide Briand, en encourageant le maintien voire le développement de la zone d'activités de la Poudrette et en soutenant le commerce de proximité dans les pôles de centralité.

■ **Conforter l'offre en équipements :** en confortant le bon niveau d'équipements, en prévoyant le renforcement de l'offre en équipements sportifs et scolaires et en étudiant la possibilité de développer les espaces verts publics.

■ **Améliorer les déplacements dans la ville :** en garantissant des conditions satisfaisantes pour rejoindre les gares existantes et futures du TZen3, en affirmant le lien entre la Ville et le canal de l'Ourcq, en gérant le stationnement automobile, en intégrant les principes de stationnement vélo, en envisageant les possibilités de multimodalité et en optimisant les déplacements motorisés.



### PROMOUVOIR UN RENOUVELLEMENT URBAIN HARMONIEUX ET PRÉSERVER UNE VILLE PAVILLONNAIRE

- Permettre une évolution maîtrisée des quartiers existants
- Requalifier l'avenue Aristide Briand et ses abords
- Atténuer les nuisances des axes de transports
- Qualifier les entrées de ville majeures
- Maintenir, voire développer les liaisons ville/canal
- Valoriser le canal et ses abords
- Valoriser et préserver les perspectives visuelles
- Protéger les arbres d'alignements
- Connecter la trame verte locale
- Valoriser le canal de l'Ourcq et sa continuité écologique
- Tenir compte de la nappe sub-affleurante
- Tenir compte de la nature des sols

### VIVRE A L'ECHELLE DE LA VILLE

- Promouvoir une ville à l'échelle du piéton
- Renforcer les pôles de centralité existants
- Favoriser l'émergence d'un secteur de centralité au nord du canal
- Encourager le maintien et le développement des activités
- Promouvoir le développement des activités sur le canal de l'Ourcq



## Traduction règlementaire du PADD : Zonage et règlement

Une fois les orientations définies par le PADD, ces dernières sont traduites au travers des différents éléments que constituent le PLU : le projet de zonage, le règlement ainsi que les Orientations d'Aménagement et de Programmation (OAP) qui sont en cours de réalisation.

### Les OAP

L'OAP est une pièce obligatoire au sein du dossier de PLU qui permet notamment d'être plus précis que les orientations définies par le PADD. Des zooms sont faits sur certaines thématiques (environnement, patrimoine) ou sur des secteurs particuliers pour encadrer leur aménagement ou le renouvellement

urbain. Par ailleurs, ces OAP définissent des principes et des orientations qualitatives, qui ne peuvent être introduites au règlement.

### Le projet de zonage et de règlement

La traduction des principales orientations du PADD a conduit à la délimitation de 8 zones en respectant deux principes :

- la protection des espaces paysagers ;
- la protection du bâti remarquable ;

Les dispositions règlementaires applicables à chaque zone sont définies dans le règlement : hauteur maximale des bâtiments, accès et voirie, emprise au sol, l'aspect extérieur des constructions et l'aménagement de leurs abords, etc.

#### Zone UA (UAa ; UAb ; UAc) : zone urbaine dense et mixte

Correspond aux pôles de centralité de la ville à vocation mixte composée du secteur UAa (Victor Hugo/Chanzy/La Basoche), du secteur UAb (Victor Hugo/Chanzy et Hôtel de Ville) et du secteur UAc (entrée de ville ouest côté Bondy).

#### Zone UB : zone urbaine dense et mixte

Correspond à l'avenue Aristide-Briand et ses abords. Dense et mixte, elle présente une diversité des typologies architecturales à harmoniser et d'un tissu commercial à renforcer.

#### Zone UG : zone résidentielle

Correspond aux quartiers résidentiels à dominante pavillonnaire. Cette zone couvre une grande partie du territoire urbanisé de la commune. Elle comprend un secteur UGa (Avenue Jean-Jaurès) dont la vocation est d'effectuer la transition architecturale et paysagère avec la zone UA avec laquelle elle est limitrophe.

#### Zone UH : zone de l'îlot canal et secteurs de renouvellement urbain

Correspond à l'îlot canal issu du Projet de Rénovation Urbaine (PRU) et aux secteurs de renouvellement urbain, adjacents au nord et au sud du canal de l'Ourcq.

#### Zone UI : zone d'activités

Correspond à la zone d'activités de la Poudrette au nord du canal de l'Ourcq.



## La concertation au cœur de la démarche d'élaboration du PLU

Les Pavillonnais ont été invités à s'exprimer sur le PADD avant la traduction règlementaire de celui-ci au travers d'un atelier thématique de concertation avec les habitants le 9 mai 2016. Une réunion publique, le 31 mai 2016, ainsi qu'un



Atelier de concertation du 9 mai 2016

dernier atelier, le 6 juin 2016, ont eu lieu pour présenter le PADD et l'esquisse du nouveau règlement et de son zonage.

Une exposition permanente est également visible à l'accueil de la Mairie des Pavillons-sous-Bois pour tous les habitants qui souhaitent s'informer de l'état d'avancement du projet de PLU.

Cette concertation est l'occasion pour les Pavillonnais de participer directement aux décisions qui engagent l'avenir de la commune.



Exposition permanente à l'accueil de l'Hôtel de ville

## Environnement

### Le tigre du platane : un nouveau traitement à l'essai

Une entreprise spécialisée procèdera au traitement par pulvérisation (turbine motorisée) d'un produit phytosanitaire sans classement toxicologique sur le feuillage et la ramure des arbres contaminés par le tigre du platane.

Un premier traitement sera effectué au mois de juin, puis un second fin juillet, selon les conditions météorologiques.

Le produit préconisé est le KLARTAN Jardin à la dose de 40ml/hl (délai d'infiltration = 6 heures) associé à un engrais foliaire stimulant des défenses, le SANTAURA à la dose de 100ml/hl sur l'ensemble des platanes touchés. Ce traitement s'effectuera en fin de journée, à partir de 22 heures, car il est préférable de traiter la nuit.



### Entretien de la voirie sans désherbage chimique

Comme nous vous l'avions annoncé dans le précédent numéro, la réglementation nationale sur les produits phytopharmaceutiques évolue à partir 1<sup>er</sup> janvier 2017.

L'utilisation de tous les produits appartenant à cette catégorie sera interdite dans les opérations d'entretien de la voirie.

Pour se préparer à cette échéance, les services des Espaces Verts de la Ville vont mener une expérimentation dans l'allée de la Main-Ferme en mettant en œuvre des méthodes alternatives de désherbage. Si le résultat obtenu est satisfaisant, cette méthode de désherbage sera généralisée à l'ensemble du territoire.



### Bilan de la première campagne des ambassadeurs du tri

De mi-mars à mi-mai, vous avez peut-être rencontré sur la commune les deux ambassadeurs du tri chargés de sensibiliser les usagers aux consignes de tri des emballages et du verre. Au cours de cette première campagne de deux mois, ceux-ci ont notamment distribué 1500 mémo-tri, dont 230 aux commerçants, posé 1400 autocollants de consignes de tri sur les bacs emballages/papiers et 92 affiches dans les locaux propreté de collectifs. L'accueil des habitants a été positif ; ceux-ci ont montré de l'intérêt pour le sujet du tri des déchets et de la satisfaction vis-à-vis de la simplification des consignes de tri de leurs emballages plastiques.

Prochaine étape : une 2<sup>ème</sup> campagne de sensibilisation par ces mêmes agents de mi-septembre à mi-novembre, avec l'accent mis sur le recyclage du verre et le parc de conteneurs dédiés mis à disposition sur la commune.



Les ambassadeurs du tri

Contact Service Environnement Tél. : 01 48 02 75 93



## Conseils municipaux

Extraits des principales délibérations du Conseil municipal du mardi 17 mai 2016.

### ■ Subvention

Le comité de jumelage Les Pavillons-sous-Bois – Ecija fêtera son vingtième anniversaire au mois de juillet 2016. A cette occasion, le Conseil municipal accorde une subvention exceptionnelle de 3.000 € au Comité de jumelage.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### ■ Marché public

L'entreprise API est titulaire du marché de fourniture et de livraison de repas en liaison froide pour les structures municipales de la petite enfance. Aujourd'hui, il est nécessaire de passer un avenant suite à l'ouverture d'une nouvelle structure, "A Petits Pas".

**34 votants – Vote à la Majorité**

**31 Pour – 3 Abstentions**

(M. DENY – Mme CALISIR – M. CHLEQ)

### ■ Marché public

Signature du marché relatif à la modernisation et la rénovation des réseaux d'éclairage public et de la signalisation tricolore.

A l'issue d'une procédure de marché adaptée, 22 entreprises ont retiré le dossier de consultation et 3 ont remis une offre. Après analyse des offres, le marché a été attribué à l'entreprise M.FERRAZ (Citéos).

**34 votants – Vote à la Majorité**

**31 Pour – 3 Abstentions**

(M. DENY – Mme CALISIR – M. CHLEQ)

### ■ Etablissement Public Territorial

La recomposition de la carte intercommunale en Ile-de-France, intervenue le 1<sup>er</sup> janvier 2016, a entraîné la création d'Etablissements Publics Territoriaux en petite couronne et l'évolution des Etablissements Publics de Coopération Intercommunale à Fiscalité Propre en

grande couronne. Cette évolution va donc modifier la composition du Syndicat Intercommunal pour le Gaz et l'Electricité en Ile-de-France (SIGEIF). Le nouvel EPT Grand Orly Val-de-Bievre Seine-Amont intègre la communauté de Morangis et représentera donc la commune de Morangis au sein du SIGEIF. Pour les mêmes motifs, la commune d'Orsay sera représentée par la nouvelle communauté d'agglomération, Communauté Paris-Saclay.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

L'intégralité des délibérations est disponible

sur le site Internet de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)

**Prochain Conseil Municipal**  
**Lundi 27 juin 2016 à 20h**  
**Salle des Mariages**  
**de l'Hôtel de ville**

## Réunions publiques de quartier

Comme chaque année, au printemps et à l'automne, Philippe Dallier, Sénateur-Maire, entouré des élus, rencontre les Pavillonnais dans les différents quartiers de la Ville.

Réparties en deux temps, les réunions de quartier permettent tout d'abord de présenter les sujets d'actualités sur le territoire avant que la parole ne soit donnée au public.

Lors des dernières réunions publiques Philippe Dallier, Sénateur-Maire, a choisi de mettre l'accent sur deux sujets fondamentaux : les finances de la Ville et le Plan Local d'Urbanisme.

A l'aide de tableaux et de graphiques, Philippe Dallier a expliqué en détail, aux Pavillonnais, les raisons qui ont conduit le Conseil municipal à voter une augmentation des taux communaux de 4%, après 19 années passées sans augmentation.

Depuis 2014, les pertes sur le budget de la Ville n'ont cessé d'augmenter et s'élevaient à 2,4 millions d'euros :

- La baisse des dotations, imposée par l'Etat depuis 2014, s'est concrétisée par une perte de plus de 1,7 million d'euros sur le budget de la Ville.
- En 2016, le Département a décidé, sans préavis, de supprimer les subventions de fonctionnement versées aux structures de la Petite Enfance, ce qui représente une perte de 280.000 € pour la Ville.
- A cela vient s'ajouter une hausse du budget consacrée aux dépenses de personnel avec la réforme des collectivités et une augmentation de la valeur du point.
- Depuis plusieurs années, la ville a dû faire face à la hausse de la TVA et à la baisse des recettes des droits de mutation issus des ventes de biens immobiliers (frais de notaires).

Le thème du Plan Local d'Urbanisme a ensuite été abordé ; l'occasion pour le Maire de réexpliquer le contexte légal dans lequel s'inscrit cette démarche. Le PLU est avant tout un document de planification stratégique à l'échelle communale qui traduira le projet politique d'aménagement et d'urbanisme des Pavillons-sous-Bois pour les 10 à 15 ans à venir.

Ce document remplacera le POS (Plan d'Occupation des Sols) et devra démontrer que les objectifs de construction imposés par l'Etat seront respectés. La procédure d'élaboration du PLU durera plusieurs mois et sera soumise à l'enquête publique d'ici la fin de l'année, avant d'être proposée à la validation de l'Etat.

Lors de la seconde partie, la parole a été donnée au public. Chacun s'est exprimé sur des sujets variés portant sur la voirie, l'environnement, le stationnement et sur la sécurité.



## Marché aux Fleurs

La Ville des Pavillons-sous-Bois a organisé, le dimanche 22 mai 2016, la troisième édition du marché aux Fleurs, devant l'Hôtel de ville. Malgré une pluie battante, les jardiniers, courageux, se sont déplacés pour fleurir leur jardin ou leur balcon et participer aux animations.



Le stand du Service des Espaces Verts de la Ville



## Nécrologie : disparition de Simone Lacroix

***C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Simone Lacroix le 7 avril 2016, à l'âge de 91 ans.***

**T**rès investie dans la vie locale, beaucoup de Pavillonnais ont croisé son chemin, ou l'ont côtoyée dans les associations ou encore au sein du Conseil municipal. Simone Lacroix a grandi à Noisy-le-Sec, puis a vécu quelques années à Bondy avant de rejoindre Les Pavillons-sous-Bois où elle a tissé des liens très forts avec de nombreux habitants. Son investissement dans la vie locale a été exemplaire. C'est en tant qu'écrivain public qu'elle a commencé à aider les Pavillonnais : elle rédigeait les courriers et apportait une aide précieuse aux personnes dans leurs démarches.

Vice-Présidente des AVF (Accueil des Villes Françaises) pendant plusieurs années, elle met tout en place pour accueillir comme il se doit les nouveaux Pavillonnais.

En parallèle à son engagement local, elle s'est aussi beaucoup investie dans les associations d'Anciens Combattants et a siégé pendant plusieurs années en tant que Vice-Présidente de l'UNC et Présidente de l'Union Nationale des Anciens Combattants. Reconnue par tous, elle recevra une médaille du Président de la République Jacques Chirac.

Engagée dans la défense de multiples causes, elle sera aussi trésorière de l'association France ADOT dont la mission est d'informer et de sensibiliser sur les dons d'organes et de tissus.

Simone Lacroix, c'est aussi investie sur le long terme dans l'équipe municipale de 1995 à 2008 en tant que Conseillère municipale. Au cours de ces deux mandats, elle sera plus particulièrement en charge du CCAS et des Anciens Combattants.



Philippe Dallier, Sénateur-Maire, lui remettra en 2008 la médaille d'or de la Ville en témoignage de sa reconnaissance.

Nous garderons le souvenir d'une personne au grand cœur, proche des gens et dévouée. Nous présentons à sa famille nos plus sincères condoléances.

## Commémorations

**L**a Ville a célébré la Journée Nationale du Souvenir et de recueillement en mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc, le samedi 19 mars 2016, au cimetière des Pavillons-sous-Bois, le matin, puis au Mémorial départemental l'après-midi.

Le dimanche 24 avril 2016, une cérémonie avait été organisée devant l'Hôtel de ville, en présence des élus, pour commémorer la Journée Nationale de la déportation et des héros de la déportation. Le même jour, des élus de la Ville se sont rendus à l'école Tebrotzassère du Raincy pour participer à la cérémonie en mémoire du génocide Arméniens.



Le lendemain, c'est au Fort de Romainville que des élus ont rejoint la délégation conduite par Monsieur le Préfet pour la cérémonie départementale à la mémoire du Souvenir des victimes des héros de la déportation.



Les commémorations du 8 mai 1945 se sont déroulées aux Pavillons-sous-Bois en présence des élus, des représentants d'associations et des porte-drapeaux.

Plusieurs dépôts de gerbes ont ponctué cette cérémonie : place de la Libération, au Monument aux Morts, au rond-point du 8 mai 1945, devant la statue du Général du Gaulle ainsi que devant la stèle des résistants et patriotes. Cette journée s'est clôturée à la Préfecture, par une cérémonie présidée par Monsieur le Préfet.

## La Ville fête une nouvelle centenaire !

**N**ée le 5 avril 1916 à Evreux, Madame Raymonde Oriol, Pavillonnaise depuis 1946, a fêté son centième anniversaire. Philippe Dallier, Sénateur-Maire, et Martine Cumin, Adjointe au Maire déléguée à la Santé, aux Affaires Sociales et aux Seniors, se sont rendus à son domicile pour célébrer l'événement en présence des membres de sa famille. Tous nos vœux à Raymonde Oriol pour continuer à profiter pleinement de la vie, entourée de tous les siens.



## Champétières : une colonie pour les Pavillonnais

**Q**u'évoque ce nom aujourd'hui ? Rien, sans doute et pourtant ! Ce village auvergnat à 700 m d'altitude situé près d'Ambert est lié à notre commune. Après-guerre, comme nombre de villes de notre région, Pavillons-sous-Bois s'est dotée d'une colonie pour les enfants de 6 à 14 ans.

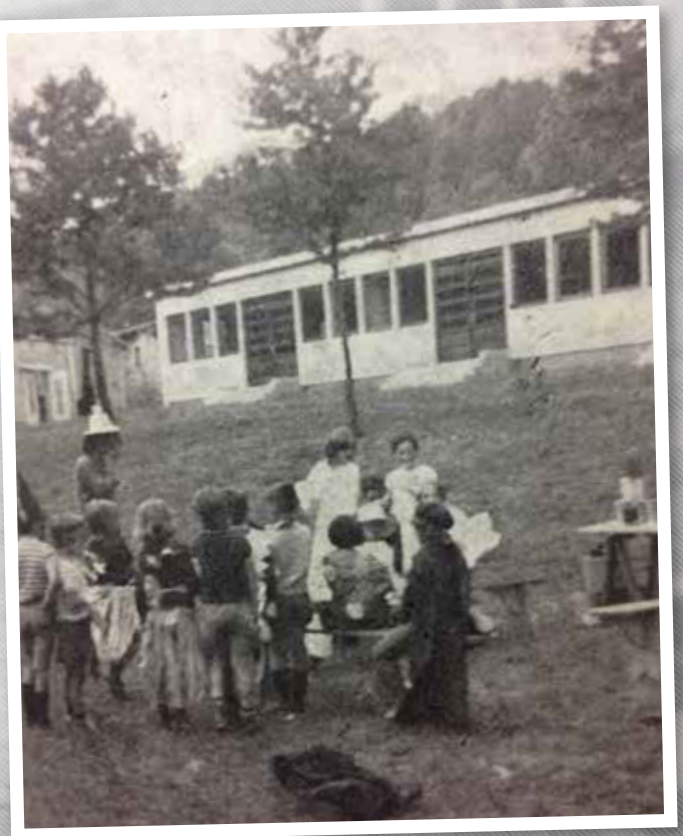
Chaque été, Pierre, Roger, Léon, chauffeurs, acheminaient par cars municipaux, enfants et moniteurs.

Trois bâtisses austères, un préfabriqué pour les activités et un vieux chalet pour infirmerie, les accueillait. La lingerie aux murs garnis de casiers en bois était tenue d'une main de fer par Odette et Colette. La salle du matériel, caverne d'Ali Baba, proposait outils, papier crépon etc. utiles aux diverses activités. De vastes dortoirs, au confort spartiate, rappelaient le pensionnat. Les agents communaux des cantines, Betty, Raymonde, Paulette, Michel et les autres, aidés par des jeunes recrutés sur place préparaient les repas avec des produits frais et locaux : viandes ambertoises, lait de la ferme, haricots verts, fraises, salades. Pas de taxe carbone ! Directrices et directeurs apportaient un style personnel : Gisèle la baba cool, Christian le baroudeur, Tinh l'exotique, J. Pierre, Ralhem, François, Bruno, Nathalie les habitués du lieu. Natif du village et connaissant itinéraires et sentiers de forêt, Paul, gardien et chauffeur, était le maillon fort pour l'organisation des activités : jeux, piscine, kayak, équitation, promenades et camping à Arlanc, Cunlhat, la Chaise-Dieu. Quelle satisfaction, pour les encadrants, de voir l'entente entre les enfants de toutes origines et de tous milieux qui devenaient rivaux dans les tournois sportifs ou les jeux de sociétés. Sans portable ni jeux vidéos, ils pouvaient ainsi goûter aux joies d'une vie champêtre et saine. Leurs rires, leur joie de vivre en témoignaient.

Par tradition, cette ruche de 150 personnes recevait la visite du Maire de notre Ville, pendant quelques jours, et participait même aux activités et aux manifestations. Fin août, pour la fête du village, un feu d'artifice offert par notre commune, était tiré, clôturant ainsi la saison.

A l'heure du départ, colons et moniteurs larmoyaient à l'idée de se quitter, se consolant avec les échanges d'adresses et la promesse de se revoir.

Une remise aux normes trop onéreuse a eu raison de la colonie. Passée de mode dans les années 90, elle fut vendue au grand dam des nostalgiques attachés à ce patrimoine chargé de souvenirs.





## Bibliothèque municipale *Rendez-vous animations*

### ■ Horaires d'été

La bibliothèque municipale restera ouverte tout l'été mais avec des horaires adaptés :

**Du mardi 5 juillet 2014 au samedi 27 août 2016 :**

**Lundi :** Fermeture hebdomadaire

**Mardi :** 14h-18h

**Mercredi et samedi :** 10-12h / 14h-18h

Jeudi et vendredi fermeture au public et réception des centres de loisirs.

### ■ Tarifs

- Pour les Pavillonnais
  - Jusqu'à dix-huit ans : gratuité
  - A partir de dix-huit ans : 3.75 €
  - RSA : gratuité sur présentation de justificatif
- Pour les non-Pavillonnais
  - Jusqu'à dix-huit ans : gratuité
  - A partir de dix-huit ans : 5.85 €

### ■ Rendez-vous de la rentrée :

Des spectacles et des animations pour tous les âges reprendront dès le mois de septembre : 1<sup>er</sup> rendez-vous avec : **les Racomptines**, le samedi 24 septembre.

**Contes**, à partir de 5 ans par Thomas Josse le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 16h.

**Dictée**, à partir de 11 ans, le samedi 8 octobre à 15h.



**Bibliothèque municipale**  
Tél. : 01 48 47 95 54

## Rencontres musicales des écoles

C'est un rendez-vous très attendu, par près de 800 élèves qui chaque année, participent aux rencontres musicales des écoles des Pavillons-sous-Bois, à l'Espace des Arts. Mardi 3 mai 2016, petits et grands, avec l'aide de l'équipe pédagogique, avaient préparé un chant ou un morceau de musique. C'est avec beaucoup d'entrain et de plaisir qu'ils ont entonné une comptine, une reprise d'une chanson actuelle tandis que certains ont préféré présenter la douce mélodie d'un instrument. Une belle journée qui s'est clôturée par la remise d'un diplôme et par la distribution d'un goûter.



## Manifestations au Conse

### Les Auditions des classes d'instruments

• Mercredi 15 juin à 20h30	Audition de la Classe d'orchestre de Dominique Spagnolo
• Jeudi 16 juin à 19h30	Audition de la Classe de chant lyrique de Nathalie Spinosi
• Samedi 18 juin à 18h	Gala de danse (Espace des Arts)
• Lundi 20 juin à 19h30	Audition des élèves de la Classe d'Art Dramatique de Philippe Robert
• Mardi 21 juin	Fête de la Musique
• Mercredi 22 juin à 19h	<u>Aar + Talent</u> Seine Audition de la Classe de piano de Ludivine Lapeyrade en lien avec les classes dessin peinture de Nathalie Greget de l'APJC
• Jeudi 23 juin à 20h	Concert des Ateliers de Musiques actuelles de Matthias Bouyssou, François Dumoux et Bernard Michel
• Mercredi 29 juin à 20h	Audition de la Classe de violon de Sophie Ramambason
• Jeudi 30 juin à 20h30	Audition de la Classe de guitare de Bernard Michel



### Echange pédagogique entre le Conservatoire Royal de Musique de Liège et le Conservatoire Hector Berlioz

Les 29 et 30 mars, les étudiants en pédagogie de la Formation Musicale du Conservatoire Royal de Liège sont venus assister aux cours de l'équipe pédagogique du Conservatoire des Pavillons-sous-Bois. Lors de cet échange, ils ont pu découvrir les réalisations et les innovations de nos cours de Formation Musicale (plus précisément les cours pour les moyennes et grandes sections maternelles, cours de Formation Musicale dédiés spécifiquement aux musiques actuelles, la FM danse ainsi que la créativité).

Nos enseignants se sont eux aussi rendus à Liège afin d'assister à des cours pédagogiques au Conservatoire Royal, pendant les vacances de Pâques.

Fort de cela, ce partage culturel et pédagogique va se pérenniser l'année prochaine encore sous forme d'échange professoral dans le but de mettre en forme une nouvelle pédagogie de la Formation Musicale au sein de notre conservatoire.

D'autre part Claire Caron, coordinatrice du département de Formation Musicale, interviendra sous forme de conférences psycho-pédagogiques au Conservatoire Royal de Liège dans le cursus du Master didactique.



### Préinscriptions au Conservatoire Hector Berlioz

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, le secrétariat du Conservatoire est ouvert pour enregistrer les préinscriptions pour les nouveaux et anciens élèves.

Vous pouvez vous inscrire ou vous réinscrire sur le site de la ville :

[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)

rubrique : Culture, Association et Sport

Culture / Conservatoire / nouvel adhérent ou adhérent

## Conservatoire Hector Berlioz

### Les modalités d'inscription au conservatoire

Si vous souhaitez inscrire votre enfant à un éveil musical ou un éveil danse, le conservatoire ouvre ses portes aux enfants des moyennes et grandes sections maternelles.

A partir de l'entrée en CP vous pouvez les inscrire :

- **en danse** : votre enfant devra assister à un cours de formation musicale inclus dans son parcours chorégraphique du 1<sup>er</sup> cycle (pendant une seule année) afin de développer au mieux le lien entre la musique et la danse.

- **en instrument** : les enfants pratiquant un instrument doivent participer obligatoirement à un cours d'ensemble, soit chorale (1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> cycle), musique de chambre, ensemble de guitares, de percussions... soit orchestre (1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> cycle), musiques amplifiées et/ou soundpainting...
- **les inscriptions en guitare**, guitare jazz et guitare électrique sont possibles dès l'âge de 8 ans.

### Les tarifs

QF	Formation Musicale Instrument Danse	Formation Musicale – Instrument Danse Art Dramatique			Danse Chorale Atelier Jazz	Formation Musicale Instrument
	Eveil	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3	Adulte	Adulte
Jusqu'à 243 €	33,25	33,25	41,57	49,88	41,57	49,88
De 244 à 488 €	47,10	47,10	58,88	70,65	58,88	70,65
De 489 à 732 €	66,51	66,51	83,14	99,76	83,14	99,76
De 733 à 978 €	94,22	94,22	117,77	141,32	117,77	141,32
De 979 à 1 221 €	127,47	127,47	159,34	191,21	159,34	191,21
De 1.222 à 1.466 €	171,81	171,81	214,76	257,72	214,76	257,72
De 1.467 à 1.710 €	199,53	199,53	249,41	299,29	249,41	299,29
De 1.711 à 1.955 €	227,23	227,23	284,03	340,84	284,03	340,84
Plus de 1.955 €	243,86	243,86	304,82	365,79	304,82	365,79

### Calcul du quotient familial

Basé sur le dernier avis d'imposition. Montant brut global du revenu fiscal divisé par le nombre de mois (12) divisé par le nombre de parts = quotient familial (QF). Un module de calcul en ligne est disponible sur le site Internet de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)

### Tarifs

Une fois votre quotient familial calculé, vous pouvez alors vous référer au tableau ci-dessus. Chaque discipline représente un tarif.

Pour les personnes n'habitant pas la ville des Pavillons-sous-Bois, les tarifs sont majorés de 60%.

### La validation des inscriptions

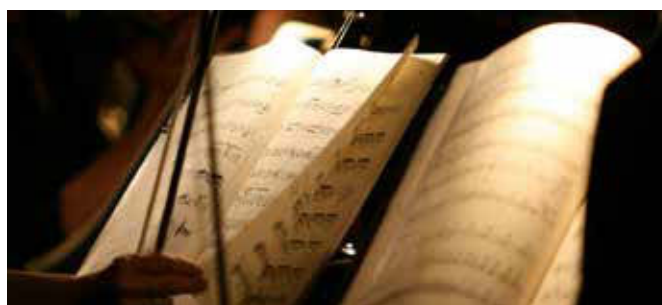
La validation des inscriptions se déroulera du 22 août au 9 septembre 2016. Le même jour, vous seront fournis l'emploi du temps, les dates de rencontres avec les professeurs pour les cours individuels et les rendez-vous pour les listes d'attente.

### Les horaires d'ouverture du secrétariat seront :

Les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 9h à 12h (sur rendez-vous) et de 14h à 20h

Les mercredis de 9h à 20h

La rentrée des classes aura lieu le lundi 19 septembre 2016.



**Conservatoire Hector Berlioz**  
77-79 Allée Danielle-Casanova  
Les Pavillons-sous-Bois  
Tél : 01 41 55 17 60  
Courriel : [conservatoire\\_psb@yahoo.fr](mailto:conservatoire_psb@yahoo.fr)

## CECAS Espace des Arts

### SPECTACLES

#### SAISON 2016-2017

#### Avant-goût de la saison culturelle

Comme chaque année, l'Espace des Arts vous propose une saison culturelle 2016-2017 riche en diversité !

##### Du théâtre !

- une adaptation du célèbre CYRANO par la compagnie l'Étincelle des Muses qui nous avait offert le très beau « On ne badine pas avec l'amour » il y a 2 ans.
- un doux moment de divertissement avec Francis Huster et Ingrid Chauvin pour la pièce AVANTI ! mise en scène par Steve Suissa.

##### De l'humour !

- Le déjanté One Man Show d'ARNAUD DUCRET.
- Un plateau d'humoristes en or massif avec un spectacle où la pertinence donnera la réplique à l'impertinence : LES INSOLENTS ! avec Pierre-Emmanuel Barré, Blanche, Aymeric Lompret et Dédé.

##### De la musique !

- Les plus grands classiques du cinéma, le concert anniversaire pour les 40 ans de l'Espace des Arts.
- La 12<sup>ème</sup> édition du PAVILLONS JAZZ FESTIVAL avec notamment l'un des plus grands guitaristes jazz et swing manouche, ROMANE. Vous apprécierez la chanteuse venue d'Australie, SARAH MCKENZIE, qui nous étonnera par la pureté de son timbre de voix et un phrasé swing naturel digne des plus grandes vocalistes du genre. L'artiste LUCY DIXON et son trio feront vibrer la salle avec un toucher de guitare manouche, des airs d'avant-guerre et une voix qui swingue comme un instrument...



##### De la danse, de la musique et de la comédie !

- TAP FACTORY : ces claquetteurs de haut vol vous livreront une parfaite combinaison de Tap Dance, de Hip Hop, et d'acrobaties sur des percussions détonantes. De leur tournée en Angleterre jusqu'au Palais des congrès de Paris, vous les retrouverez près de chez vous pour un spectacle complet de musique, de danse et de divertissement qui plaira à toute la famille !

##### Des spectacles Jeune Public !

##### Et encore d'autres spectacles à découvrir !

N'hésitez pas à consulter notre site Internet [www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr) pour connaître la date d'ouverture de la billetterie pour les spectacles de la saison 2016-2017.

## Concert anniversaire « Les plus grands classiques du Cinéma »

### L'Espace des Arts fête ses 40 ans

A l'occasion des 40 ans de la création de l'association et des 35 ans du conservatoire, nous vous invitons à vivre un moment unique et festif à l'Espace des Arts où l'Orchestre Sinfonietta interprétera les plus belles musiques de cinéma.

De Star Wars (thème) au Dictateur (Danse Hongroise de Brahms) en passant par Pirates de Caraïbes (Klaus Badelt), vos oreilles seront enchantées par ces célèbres reprises du répertoire cinématographique du siècle dernier à nos jours.

Un événement exceptionnel qui ravira toutes les générations et qu'il ne faudra manquer sous aucun prétexte !

**Orchestre Sinfonietta**  
**Direction: Frédéric LOISEL**  
**40 musiciens sur scène environ**



**Dimanche 20 novembre 2016 à 17h**  
**Salle Philippe Noiret – Espace des Arts**  
**(Placement assis numéroté - Réservation conseillée)**

## RETRANSMISSIONS

### • Opéra retransmis de l'opéra de Venise

#### La Favorite - Gaetano Donizetti

Mêlant exigences du grand opéra à la française et chaleur du lyrisme italien, *La Favorita* est une tragédie romantique sublimée par l'immense rôle de mezzo-soprano de Léonore, interprété par Veronica Simeoni.

Chef d'orchestre : Donato Renzetti  
Metteur en scène : Rosetta Cucchi  
Orchestre & Choeur de la Fenice  
Avec : Veronica Simeoni, John Osborn,  
Vito Priante

**Jeu 30 juin 2016 à 20h**



## EXPOSITIONS



### Luc Bailly

#### Peintures

Luc Bailly exerce son activité artistique dans son atelier situé à Paris. C'est avec une grande liberté d'expression, associée à une intense réflexion, qu'il fait vibrer la couleur dans des compositions choisies avec adresse. La réalité de sa peinture expressive nous transporte dans une atmosphère pleine de poésie, qui nous interroge sur l'intériorité humaine.

**Du 18 au 28 juin 2016**

**Vernissage le 17 juin 2016 à partir de 19h**

## CINEMA

### Un cinéma de qualité pour tous !

Bénéficiez des atouts de notre salle de cinéma ! Equipée d'un projecteur numérique SONY 4K et d'un écran de 12 m, elle offre une qualité d'images exceptionnelle. Vous y découvrirez une programmation variée touchant les petits comme les grands... Et surtout des tarifs accessibles !

#### Carte de cinéma à 41 €

Pour 10 places de cinéma valables pendant 1 an (+1 € pour l'achat de la 1<sup>ère</sup> carte).

**Tarifs cinéma**

- Tout public : 6,80 €
- Carte adhérent/fidélité : 5 €
- Senior, mercredi : 5 €
- Enfant (-12 ans) : 4,10 €

**Ne ratez pas  
la programmation estivale !!!**



### Pav Expo

#### Collectif

Tous les artistes de la saison reviennent pour une exposition collective et conviviale où les médias et les styles se mêlent dans un même lieu.

**Du 2 au 17 juillet 2016**

**Vernissage le 1<sup>er</sup> juillet 2016 à partir de 19h**



### Infos pratiques

#### Espace des Arts - CECAS :

Téléphone : 01 41 55 12 80

Courriel : [espacedesarts@wanadoo.fr](mailto:espacedesarts@wanadoo.fr)

Suivez-nous sur les réseaux sociaux : Facebook (espace des arts) et Twitter (#espacedesarts93)

- Consultez toute l'actualité du cinéma de l'Espace des Arts sur le site Internet : [www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr)
- Pour réserver vos places, la billetterie est ouverte du lundi au dimanche de 14h à 19h30 et le mercredi de 10h30 à 12h et de 14h à 19h30

Si vous souhaitez recevoir la newsletter mensuelle, n'hésitez pas à envoyer un courriel.

## Le cercle des lecteurs

Quelques lectures pour les vacances d'été

**VICTOR HUGO VIENT DE MOURIR - Judith Perrignon - Editions de L'Iconoclaste**



Paris en mai 1885. Une foule recueillie et émue se presse devant un immeuble, au 50 de l'avenue Victor-Hugo. Les officiers de paix sont en faction devant la porte de l'hôtel particulier, les crieurs de journaux déambulent dans les rues. Les libres penseurs, les anarchistes, les ouvriers, les révolutionnaires, tous préparent des réunions, tandis que Jules Grévy, Président de la III<sup>e</sup> République, et les ministres font prendre régulièrement des nouvelles. Depuis plusieurs jours, Victor Hugo livre son dernier combat, il se meurt. Allongé sur son lit à colonnes torses, il agonise, veillé par sa famille et ses plus chers amis. Dans la petite chambre, tapissée de soie rouge foncé, les seuls descendants du poète, Jeanne et Georges, ses petits-enfants, sanglotent. Des rapports fréquents sont publiés, de jour et de nuit, pour informer la foule.

Le 22 mai 1885, à 13h30, meurt un très grand écrivain, orateur, Député, Pair de France, adulé, admiré, «Soyez heureux, pensez à moi, aimez-moi». Ce sont les derniers mots qu'il aurait prononcés. Des milliers de personnes se recueillent devant la maison et déposent des couronnes.

Mais l'épisode de la Commune est encore proche et les esprits s'échauffent vite. L'émotion collective, suscitée par la mort du poète, est telle que les autorités craignent un soulèvement populaire. Une loi est votée à la hâte pour qu'un hommage national et grandiose soit rendu post mortem à Victor Hugo. Dix jours plus tard, se déroulent les funérailles nationales, véritable «chorégraphie politico-sociale». De L'Etoile au Panthéon, l'itinéraire du cortège, après avoir été plusieurs fois modifié, est soigneusement établi pour éviter tout débordement. Le drapeau rouge, que certains voudraient porter, est interdit.

Pour écrire cet ouvrage, Judith Perrignon a consulté de nombreuses archives et elle retranscrit avec minutie les résultats de ses recherches. Ainsi, tout est vrai dans ce roman.

Cet événement national a eu lieu, il y a cent trente ans, mais sans doute l'avions-nous oublié.

Geneviève Neubig

**BRUME LÉGÈRE SUR NOTRE AMOUR - Madeleine Chapsal - Editions Fayard**

Chère Madeleine, je termine la lecture de votre dernier roman sorti début mars.

Vos personnages, leur histoire et l'analyse que vous en faites à chaque chapitre sont captivants. D'abord vos personnages sont réels : Martine et Roger ont une vie au quotidien, semblable à celle de chacun de nous. Vous contez leur jeunesse, leurs rencontres, leur mariage, leurs escapades, leur jalousie... Et la jalousie de Martine l'amène ainsi chez un drôle de psychanalyste lacanien et séducteur !... Nous découvrons aussi Elvire et Augustin, Bertrand et Amandine de vingt ans sa cadette, et ce couple bancal va susciter bien des questions.

La construction de votre livre est ingénieuse : vous procédez par flashbacks : vos héros revivent ainsi leur passé, chaque chapitre est une nouvelle saynète et une fête pour l'esprit du lecteur. Mais ce qui m'aura surtout intéressé, chère Madeleine, c'est l'appréciation directe que vous portez sur vos personnages, sur les mots qu'ils emploient, et même sur leurs meubles. Un exemple ? "Un secrétaire ? C'est un meuble à secrets !".

Oui, ce livre fait entendre votre voix, c'est ce qui est le plus émouvant. Plus qu'un auteur, on rencontre une femme.

Claude Rochas



**JE PARLE LE PARISIEN - Jean-Laurent Cassely et Camille Saféris - Editions Parigramme**



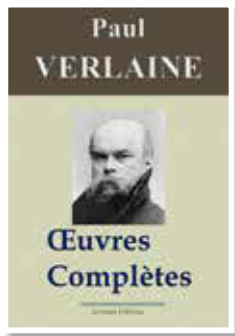
Voici un petit livre très divertissant et bien informé, qui a pour sous-titre «Le dictionnaire franco-parisien». C'est une revue humoristique de neuf rubriques concernant la vie des Parisiens. Comment se loger, manger, travailler, sortir, se cultiver, être attentif à la mode, prendre les transports publics, enfin maîtriser les Novlangues (il s'agit de la communication quotidienne, dont «le parler municipal»). L'ouvrage est malin, plus savant qu'il n'y paraît. Il est illustré de photos amusantes, de dessins

et tout simples mais expressifs. Certains le considèrent déjà comme un indispensable décodeur.

Une mention particulière pour une citation de Cioran placée en exergue :

«Paris, point le plus éloigné du paradis, n'en demeure pas moins le seul endroit où il fasse bon de désespérer». Aux lecteurs de juger.

Geneviève Neubig



## SANCTUAIRE - William Faulkner - Editions Folio

Sanctuaire date de 1931. Faulkner est un écrivain du Sud qui parle sans détours de la société du Sud. Nostalgique d'une morale qui n'a en fait jamais existé, il peint en alcoolique assumé un tableau réaliste des relations entre différentes catégories emblématiques de la société américaine.

Popeye est un prématuré, resté handicapé, qui a la gâchette naturelle, mais ne boit pas. Benbow est l'avocat de l'univers de Faulkner, bien connu sous le nom de Yoknapatawpha. Gowan est le catalyseur des réactions inévitables dans le contexte alcoolique. Ruby, jeune mère et ex-prostituée, est la madone de l'underground. Tommy est l'ange gardien égaré sur terre. Goodwin est l'apôtre généreux qui fournit de l'alcool illégal. Temple, l'hé-

roïne est pucelle... Et puis, il y en a d'autres tout aussi colorés.

Popeye auteur d'un crime "qui va de soi" sera-t-il puni ? Goodwin déjà sauvé une fois par sa Marie-Madeleine sera-t-il crucifié ?

Le génie de l'auteur, prix Nobel, fait de chaque personnage l'antihéros possible du livre, qui peut se raconter à partir de chacun des personnages, entraîné dans une spirale dont les énergies sont l'alcool, le faux semblant, l'ambition indiscernable. Comme dans la vie de Faulkner, l'alcool transpire d'une page à l'autre.

Gérard Bazabas

## L'ATELIER DES MIRACLES - Valérie Tong Cuong - Editions Jean-Claude Lattès



Le roman s'articule autour de trois vies, ou plutôt de trois rencontres : Millie, une jeune femme énigmatique qui vient miraculeusement d'échapper à l'incendie de son immeuble et qui va feindre l'amnésie pour éviter toute question; Monsieur Mike, un ancien militaire devenu SDF, un homme esseulé mais n'ayant rien perdu de son imposante stature ni de ses répliques truculentes; enfin, Mariette, professeur dans un collège, harcelée par ses élèves et son mari. Incendie, bagarre, gifle, trois incidents qui vont mener chacun de ces trois personnages à l'hôpital ou dans une maison de repos.

Exténués par les épreuves de la vie, Millie, Mariette et Monsieur Mike vont alors rencontrer un homme provi-

dentiel, Jean, qui leur propose de les héberger à «l'Atelier» pour leur redonner foi en la vie et leur offrir une nouvelle place dans la société.

Et de fait, chacun retrouve miraculeusement des opportunités qui lui permet de se reconstruire. Mais qui est donc ce Monsieur Jean ? N'attend-il rien en retour ? Le voile se lève peu à peu à la fin de l'ouvrage et les surprises se succèdent.

L'auteur, dans un style clair et très personnel, réussit à garder le suspens jusque dans les dernières lignes et parvient à nous insuffler un optimisme à toute épreuve. On en ressort grandi, galvanisé. Sur la couverture du livre, on peut lire : « prix de l'optimisme » : pari tenu !

Adeline Humber

## OEUVRES COMPLÈTES - Verlaine - Editions Livre de poche

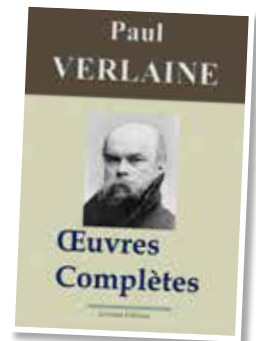
Il est un poète qui symbolise sans doute particulièrement la France, puisque les Alliés avaient choisi ses vers pour annoncer le Débarquement de 1944, « *Les sanglots longs des violons de l'automne blessent mon cœur d'une langueur monotone* ». Verlaine, car il s'agit de lui, bien sûr, est à relire et à redécouvrir. La poésie semble bien oubliée dans notre monde moderne, elle nous emporte pourtant sur ses ailes vers l'Invisible. Verlaine, poète maudit à son époque, nous a laissé, malgré une vie difficile, des amours tumultueuses avec Rimbaud, l'alcoolisme, la déchéance physique et la pauvreté dans sa vieillesse, une œuvre admirable, d'une musicalité sans égale, préférant le fameux rythme impair, tout d'élégance et de légèreté.

Les poèmes du recueil « *Sagesse* », écrits en prison, sont certainement l'un des sommets de son œuvre. La langue est d'une simplicité, on pourrait presque dire

d'une banalité incroyable parfois : « *Le ciel est pardessus le toit si bleu si calme* » et pourtant ces vers nous touchent profondément. Dans *Sagesse* également : « *Ecoutez la chanson bien douce qui ne pleure que pour vous plaire* », belle supplique à sa femme Mathilde ou encore « *La vie humble aux travaux ennuyeux et faciles est une œuvre de choix qui veut beaucoup d'amour* », Victor Hugo aurait pu écrire ces derniers vers. Et il y a bien d'autres recueils à lire comme « *Les Poèmes Saturniens* », « *les Fêtes Galantes* » ou « *la Bonne Chanson* ».

Ce qui émeut chez Verlaine, c'est une vie d'artiste menée jusqu'au bout, jusqu'au bout du malheur, de la misère et de la souffrance, c'est sans conteste la marque d'un génie authentique.

Brigitte Slonski



## Accompagnement Scolaire des Pavillons-sous-Bois



L'ASP a ouvert ses portes pendant les vacances de printemps et de nombreuses sorties ont été organisées afin que les enfants de l'association aient l'opportunité de s'évader un peu de leur quotidien. Les animations ludiques et éducatives ont ravi les enfants et ils ont pu profiter de sorties différentes en fonction de leur groupe :

- zoo de Vincennes,
- théâtre : Le malade imaginaire,
- musée des Arts et Métiers,

- activités ludiques,
- découverte de Montmartre et de son célèbre funiculaire.

L'association recherche toujours activement des personnes bénévoles pour aider les plus jeunes : si vous avez, ne serait ce qu'une heure ou deux à leur consacrer, n'hésitez pas à prendre contact avec le président de l'ASP, Guy Lefrançois au **06 13 06 40 85**.

Vous pouvez rejoindre à tout moment de l'année scolaire l'équipe de bénévoles !

## Cercle Philatélique et Cartophile Le Chevalier de la Barre (1745-1766)

Jean-François Lefebvre de la Barre, dit Chevalier de la Barre, est né le 12 septembre 1745 à Férolles-en-Brie. Orphelin et pauvre, il est élevé chez un fermier, puis recueilli à Abbeville par sa tante, l'abbesse de Willancourt. Elle lui fait donner des leçons d'armes, de musique et de danse. Mais Abbeville se scandalise du comportement de jeunes gens aussi dorés que désœuvrés, amateurs de farces grossières, qui braillent à l'occasion des chansons impies contre Dieu et la Vierge. Or, un fait que nous appellerions " divers " de nos jours, fait grand bruit le 9 août 1765 : un crucifix de bois, exposé sur un pont à la vénération publique, est trouvé le matin par les habitants, tailladé. Le procureur du roi et l'assesseur criminel (lieutenant



de Voltaire. On a beaucoup de mal à trouver des juges. Enfin, le 28 février 1766, l'affaire débouche sur une sentence inimaginable : " après avoir été soumis à la question ( torture ) ordinaire et extraordinaire, le condamné aura la langue coupée et la tête tranchée, corps et tête iront au bûcher avec le dictionnaire philosophique ."

Le 4 juin, le Parlement de Paris confirme l'in vraisemblable sentence dont personne ne pensait qu'elle serait appliquée. Le jeune de la Barre trouve un défenseur dans un homme honoré du roi, et en réputation de sainteté : l'évêque d'Amiens. L'Assemblée du clergé intervient, et l'ordre de surseoir est préparé. Or, le roi Louis XV,

de police) portent l'affaire devant la justice. Le principal auteur, Gaillard d'Estallonde avoue tout à son père qui le fait passer en Angleterre. À défaut de coupable et de preuves accablantes, le procureur pour étoffer son dossier, doit instruire une seconde plainte sur les impiétés et blasphèmes commis dans la ville.

sur les instances du vice-chancelier Maupeou refuse sa grâce. Le 1<sup>er</sup> juillet 1766, le jeune de la Barre monte sur l'échafaud avec courage, comme tant d'autres le feront vingt-sept ans plus tard à la Révolution.

En 1907, en commémoration du supplice du Chevalier de la Barre, condamné et exécuté, un monument est érigé à Abbeville, près de la gare.

Le nom du Chevalier de la Barre devint symbolique des querelles politiques et religieuses du début du siècle et du climat des lois de la séparation de l'Église et de l'État. Comme on l'avait fait à Paris au pied du Sacré-Cœur, l'allée des Clairières, aux Pavillons-sous-Bois, où l'on venait de construire une chapelle provisoire, fut dédiée au Chevalier de la Barre.

La pièce maîtresse de l'accusation repose sur la déclaration d'un maître d'armes certifiant avoir entendu dans sa salle le sieur d'Estrallonde, le chevalier de la Barre et le sieur Moïsnel, se vanter qu'au temps de la fête du Saint-Sacrement dernier, lorsque la procession passa, ils ne défirent point leurs chapeaux, ne se mirent pas à genoux, et en firent comme une espèce de bravade.

Le jeune de la Barre est arrêté, et dans une perquisition faite chez lui, on trouve des livres obscènes et le dictionnaire philosophique

CCPC - Tél. : 01 48 48 37 44 et/ou 01 48 48 66 88



## Photo Club Pavillonnais : Les lumières de la ville

**A**près une saison encore une fois extrêmement riche, avec l'exposition Grand Format « Au fil de l'eau », la Semaine de la Photo avec l'agence SIPA Press, la Semaine de la Langue Française ou le Pavillons JAZZ Festival, les auteurs du PCP ont pu exposer leur travail tour à tour au Château de Ladoucette à Drancy aux côtés de Yann Arthus Bertrand, la NASA et l'Agence Spatiale Européenne, et au Festival de l'Oiseau et de la Nature en Baie de Somme avec les meilleurs photographes animaliers. La nouvelle saison qui débutera en septembre s'annonce toute aussi prometteuse. Le premier rendez-vous, pour les amateurs de photos, se déroulera du 10 au 18 septembre, à la galerie Jean-Baptiste Claudot de l'Espace des Arts, avec une nouvelle édition de l'exposition Grand Format sur le thème « Les lumières de la ville ». Après les lumières naturelles au fil de l'eau, le graphisme des lumières artificielles dans le décor urbain sera au centre du travail, du crépuscule à l'aube. Promenades nocturnes autour des artères clignotantes de mouvement ou des ruelles désertées, des trottoirs d'ici ou d'ailleurs, des veilleurs de la nuit dans leurs tours, leurs pavillons, leurs lieux de travail ou de loisir, des illuminations de la ville aux jeux lumineux que seule la photographie révèle, jusqu'aux

ombres du petit matin qui émergent des dernières lueurs de la nuit. Tout un univers de lumières « humaines » qui veulent rivaliser avec le soleil et ainsi prolongent notre vie active au-delà de l'obscurité.

Le Photo Club Pavillonnais sera présent au Forum des Associations, en septembre, pour renseigner sur ses activités et présentera une petite exposition sur le thème du Forum: les couleurs.

Le Photo Club Pavillonnais accueille tous les amateurs de photos, de tous niveaux, pour partager et échanger les expériences de chacun, s'ouvrir à de nouveaux centres d'intérêt photographique (studio, animalier, montages, post-production, labo argentique ...) dans le but d'exposer le plus largement le travail de chacun (concours, salons et expos) dans notre ville et au-delà comme c'est le cas depuis plusieurs années.

**Réunion tous les vendredis à partir de 20h30.**  
171 avenue Jean-Jaurès Les Pavillons-sous-Bois  
[www.photo-club-pavillonnais.com](http://www.photo-club-pavillonnais.com)  
[www.pbase.com/photoclubpavillonnais](http://www.pbase.com/photoclubpavillonnais)  
[photo.club.pavillonnais@gmail.com](mailto:photo.club.pavillonnais@gmail.com)

## Ecija : célébration du 20<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage

**C**'est en avril 1996, sur la place de la mairie de Ecija, que Philippe Dallier et Julian Alvarez Ortega ont signé l'acte officiel qui jumelait les villes des Pavillons-sous-Bois et de Ecija. Cette signature a été confirmée, à l'automne de la même année, à la mairie des Pavillons-sous-Bois.

20 ans se sont écoulés, 20 ans d'échanges et d'amitiés sincères. Entre le 30 juin et le 7 juillet prochains une trentaine d'Ecijanos viendront célébrer cet anniversaire. Ils seront accueillis chez les membres de l'association et profiteront d'un programme de visites établi en commun. Ceux d'entre-vous qui ont assisté au concert de flamenco en octobre dernier ne seront pas étonnés de retrouver leur sourire et leur gentillesse au hasard des rues Pavillonnaises ou sur le marché.

Nous remercions les anciens élèves du collège La Basoche qui étaient en 1996 sur la place de la mairie de Ecija pour la signature de l'acte officiel de bien vouloir contacter le Comité de jumelage au numéro de téléphone indiqué ci-dessous.

Notre Comité est ouvert à tous, hispanophones ou non.

**N'hésitez pas à nous contacter au 06 16 79 71 59.**



### Présentation de la ville d'Ecija

Cette ville espagnole de 40.000 habitants se situe entre Cordoue et Séville, dans la riche vallée du Génil, affluent du Guadalquivir. Ville de caractère, joyau de la légendaire Andalousie, la « ville du soleil » possède de multiples richesses culturelles et architecturales ; le Palais Mudéjar, le Couvent de las Teresas, l'église de Santiago, valorisées par une hospitalité traditionnelle. L'église Santa Cruz abrite la Vierge del Valle, patronne de Ecija.

C'est également un foyer économique engagé dans un processus de développement qui en fait un centre actif en expansion où tradition et modernité se côtoient harmonieusement.

## Jumelage Les Pavillons-sous-Bois / Brackley (UK)

### Séjour à Brackley

Cette année, dans le cadre du jumelage des Pavillons-sous-Bois avec Brackley, ce sont les Français qui se sont rendus chez leurs amis britanniques.

Le vendredi 20 mai, une joyeuse équipe de 21 personnes s'est retrouvée pour un voyage en direction de Londres, avant de rejoindre la première réjouissance promise : une balade en péniche dans la région de Milton Keynes, Buckinghamshire, sur un tronçon du Grand Union Canal.

Ravissantes péniches très étroites, écluse et pont romantique enjambant le canal, passage sur un pont canal, le Iron Trunk Aqueduct (sur la River Great Ouse), si étroit que le bateau se cogne sur les bords. 'Luxury buffet' arrosé de la première bière britannique du week-end pour reprendre des forces.

Enfin, arrivée à Brackley, sur la place du Town Hall (hôtel de ville) et retrouvailles pour certains, découverte pour d'autres, des hôtes anglais. Le maire de Brackley, cette année, est une dame charmante qui a accueilli le groupe au sein du Town Hall par un discours en anglais, soutenue par sa fille qui traduisait en français. Une collation généreuse confectionnée par les membres de l'association a ensuite été servie.

Le lendemain, samedi 21 mai, la sortie commune en autocar a conduit Anglais et Français, par les chemins bucoliques des Costwolds, une des plus jolies campagnes britanniques, et sous une pluie qui oscillait entre le drizzle (crachin) et



la shower (averse) jusqu'au château de Sudeley, à Winchcombe, Gloucestershire, où a vécu et est décédée la veuve et sixième épouse de Henry VIII, Catherine Parr.

Visite libre d'un beau château au passé et aux collections très intéressants, auquel d'élégantes ruines donnent une touche romantique. Ses sept somptueux jardins et sa faisanderie aux multiples faisans exotiques ont été légèrement éclipsés par le concours annuel du Jaguar Enthusiasts' Club auquel participaient des centaines de Jaguars de collection. Puis, c'est par une soirée animée au-dessus du Bowling Club de Brackley que s'est clôturée la journée : buffet et gâteaux confectionnés par les amis anglais, rythmée par la musique folklorique et les dances.

Les activités du dimanche ont été traditionnellement laissées au choix de chaque famille d'hôtes.

Le lendemain, rassemblement devant le Town Hall pour les ultimes au revoir et les embrassades avant de rejoindre Londres pour quelques heures de liberté, puis Paris.

C'est ainsi que depuis 44 ans, les amitiés franco-anglaises se sont développées, perpétuées par celles des enfants et petits enfants des familles anglaises et françaises.

C'est donc tout naturellement que l'AJPB souhaite soutenir Stuart Gregory, fils de leurs amis Trevor et Heather, dans le cadre d'un rallye cycliste Les Pavillons-sous-Bois/Brackley qu'il organise avec trois de ses amis cyclistes et une équipe technique au profit du KATHERINE HOUSE HOSPICE, établissement accueillant des patients atteints de maladies lourdes, là où sa mère est décédée.

L'AJPB accueillera toute l'équipe le mardi 6 septembre autour d'une soirée amicale réunissant Anglais et adhérents Français pour un départ des sportifs vers le ferry boat de Dieppe le mercredi 7 septembre, tôt dans la matinée. La participation des Français à la soirée et une donation de l'AJPB seront remis à Stuart, afin de contribuer à ce beau geste.

**Forum des associations**  
Dimanche 11 septembre 2016  
Parvis de l'Hôtel de Ville  
thème : les couleurs

en avant toujours  
Les Pavillons-sous-Bois

## Association Pavillonnaise pour la jeunesse et la culture : des loisirs pour tous !



### Fête de la musique

Laissez-vous faire : Concert Les Nuzes

Tout public

Mardi 21 juin 2016 à 20 h

Bar'Ouf, APJC



Une déambulation très féminine et toute pétillante dans nos chansons françaises... Trois jolies femmes piochent très librement dans le répertoire et nous donnent à savourer des petites pépites, quelquefois méconnues, mais toujours croustillantes, autrefois chantées par Brigitte Bardot, Dalida, Bobby Lapointe, André Turcy, Suzie Delair ou Ricet Barrier.

Accompagnées au piano par un Monsieur Loyal gentiment loufoque, elles posent avec beaucoup d'humour et de dérision leur regard de femmes sur des chansons bien souvent écrites par des hommes ! Une soirée de charme...

Entrée libre / Bar et petite restauration sur place

### Inscriptions 2016/2017

Les inscriptions aux activités seront possibles pour les nouveaux adhérents dès le 4 juillet 2016.

### L'espace jeunes

Public : adolescents 11-17 ans

Du lundi 4 au vendredi 29 juillet 2016 (vacances d'été) APJC

L'APJC vous proposera des activités telles que : piscine, base de loisirs, soirée barbecue, ciné, accrobranche... Un séjour sera organisé pour les 6/10 ans et un autre pour les 11/14 ans. Pour ne rien rater : inscriptions et renseignements auprès de Smahane.

### Sorties familiales

Public : famille

Dimanches 10, 17 et 24 juillet 2016

Vous pourrez découvrir le temps d'une journée le patrimoine de notre région, pratiquer des activités de plein air ou même encore profiter du bord de mer.

Pour tout renseignement ou inscription, merci de vous rapprocher de l'accueil (ne tardez pas, les places sont limitées).

### Rentrée 2016/2017

Les ateliers reprendront à partir du lundi 12 septembre 2016.

### Bénévolat

Vous avez l'envie de partager un peu de votre temps en prenant part aux actions de l'APJC ? N'hésitez pas à vous rapprocher de notre équipe pour connaître les actions auxquelles participer. Notre accompagnement des bénévoles s'appuie sur une expérience éprouvée depuis 49 ans à travers la valorisation de leurs actions (convivialité, formation, livret bénévole utilisable pour la validation des acquis de l'expérience, etc.)

L'APJC est en vacances  
du 1<sup>er</sup> au 15 août 2016 inclus.

Pour toute information sur le contenu, connaître les tarifs et les modalités d'inscription :

APJC : 01 48 02 07 79

23 allée Etienne-Dolet 93320 - Les Pavillons-sous-Bois  
Site Web : [www.apjc.org](http://www.apjc.org) - Courriel : [infos@apjc.org](mailto:infos@apjc.org)

### LES BAIGNOIRES DE L'OURCQ 7ÈME ÉDITION

DIMANCHE 3 JUILLET 2016

Au programme à partir de 14 h :

- Election de la plus belle baignoire,
- Courses de baignoires sur l'Ourcq,
- Des jeux ludiques pour petits et grands avec des lots à gagner,
- Artistes de rue,
- Stand de restauration rapide.



Rendez-vous sur le quai Copenhague près de la péniche « Le chat qui pêche » et à proximité du pont de l'Europe des Pavillons-sous-Bois.



Vous souhaitez concourir ou participer à l'organisation de cet événement nautique et ludique, envoyez un mail à : [animationloisirs@apjc.org](mailto:animationloisirs@apjc.org)

# associations

## Club Yvonne de Gaulle

Chaque semaine, le Club Yvonne de Gaulle propose aux Pavillonnais, dès l'âge de 50 ans, de nombreuses activités au sein du club ou des sorties à l'extérieur.

Activités : Après-midi jeux \* - atelier perles \* - balade pédestre - balade à vélo \* - bal au club - bibliothèque \* - billard \* - bowling - ciné-club \* - cours de danse - dessin, peinture \* - esthétique - flipper \* - golf - internet \* - jeux de cartes \* - jeux de société \* - relaxation - scrabble \* - soirées à thème - sorties culturelles - spectacles - tai chi chuan - tennis de table \* - terrain de boules \* - voyages - yoga...

\* activités gratuites

Un **voyage est organisé à Minorque**  
du 24 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2016  
Club Lookea menorca resort 4\*\*\*\*

### Les prochains rendez-vous :

- Mardi 14 juin à 14h : déjeuner Plancha au Club.
- Jeudi 16 juin sur rendez-vous : esthétique.
- Jeudi 23 juin départ 14h45 : cueillette de Rutel.
- Dimanche 26 juin, départ du Club à 10h : journée libre à Auvers-sur-Oise.
- Jeudi 30 juin, départ à 14h15 : visite du Château et du parc de Champs-sur-Marne.
- Mercredi 6 juillet à 12h : buffet campagnard au Club.



**Club Yvonne de Gaulle**  
39 allée J.B. Clément - Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 48 48 25 02

## Ligue contre le cancer : appel aux bénévoles



Dans le cadre de ses missions statutaires, le Comité Départemental de Seine-Saint-Denis de la ligue contre le cancer œuvre dans différents domaines :

- Financements pour des équipes de recherche dans le Département
- Aide aux malades et à leurs proches
- Présence en service d'hospitalisation
- Visites à domicile
- Réunion de groupe de convivialité
- Prévention, dépistage précoce des cancers

- Etudes sur le risque professionnel des cancers
  - Interventions de prévention dans les écoles, les entreprises
- Ensemble nous pouvons en faire plus :

**rejoignez-nous et devenez bénévoles !**

Ligue contre le cancer  
10, avenue JF Kennedy  
BP 185 – 93351 Le Bourget cedex  
Tél. : 01 48 35 17 01  
Courriel : cd93@ligue-cancer.asso.fr

# Sports en fête

## DIMANCHE 26 JUIN 2016

**ACCÈS GRATUIT**

**TOMBOLA GRATUITE**

**Animations sportives**  
Badminton • Judo • Basket  
Athlétisme • Pétanque • Tennis  
Tennis de table • Foot • Cyclisme

**Animations jeux**  
Baby foot humain • Foot freestyle  
Bungy trampo • Légo géant  
Jeux en bois

**Espace dédié Petite Enfance**  
Accro-baby • Aire de jeux  
Atelier contes

Tenue de sport conseillée / Buvette organisée par le SEP  
Stade Léo Lagrange à partir de 14h / 20 avenue Anatole-France Les Pavillons-sous-Bois

## Tennis de table

Commençons par les remarquables performances individuelles de Laurent Pinon, joueur de notre équipe 1, qui a terminé vice-champion de France Corporatif et de Francine Dugueperroux, troisième du Championnat de France en Vétéran Dame (+ de 70 ans).

L'arrivée du mois de mai annonce aussi la fin proche de la deuxième phase du championnat de France par équipes. L'équipe féminine remontera en Régionale 1 à la rentrée prochaine, avec 4 victoires pour une seule défaite.

L'équipe fanion masculine échoue malheureusement de peu pour la montée en Nationale 2 : malgré ses 5 victoires et un match nul, elle termine deuxième de sa poule après sa défaite in extremis contre Rouen, le leader (8-6 après avoir mené 6-3). L'équipe 2 termine avant dernière de sa poule et redescend en Départementale 1. L'équipe 3 fait une belle phase, avec cinq victoires et seulement une défaite, ce qui lui permet d'occuper la deuxième place de sa poule en Départementale 1.

Enfin, l'équipe 4 est en deuxième position de sa poule en Départementale 2 après 4 victoires, un nul et une défaite.

En Championnat de Paris, l'équipe 1 occupe actuellement la deuxième place avec quatre victoires et une défaite, et l'équipe 2 également, en étant invaincue en Départementale 2.



Pour finir, il est important de rappeler que le tennis de table est un véritable sport qui favorise la concentration, l'agilité, la rigueur, la patience, la précision et le développement musculaire. Venez découvrir ce sport et/ou progresser au sein d'une ambiance conviviale dans laquelle notre section s'attache à transmettre les valeurs de fair-play, de solidarité et de respect de l'adversaire et des règles du jeu. Que vous recherchiez le loisir, la performance ou les joies de la compétition, rejoignez le club et progressez à votre rythme et à tout âge. Le tennis de table, c'est bien mieux dans un club!

**A partir de septembre, le club souhaite mettre en place le samedi ou le dimanche matin une séance dédiée à la pratique familiale. Vous n'avez pas de table à domicile pour jouer au ping-pong ? Venez au club pour jouer en famille !**

Renseignements : [ttsep@yahoo.fr](mailto:ttsep@yahoo.fr)

## Du cross, de la route et de la piste au SEP Athlétisme !

Le 6 mars dernier a marqué la clôture d'une saison de cross de toute beauté, avec la participation de Marianne Ivoy aux Championnats de France de la discipline. Trois semaines après avoir brillamment décroché sa qualification à Chamaranche, lors des Championnats LIFA, Marianne se trouvait donc sur l'hippodrome des Hunaudières, au Mans, au départ de la course Elites Femmes. Au terme des 7.385m d'un parcours détrempe et boueux à souhait, particulièrement instable, elle termine à la 307<sup>ème</sup> place sur 528 d'une course remportée haut la main par Clémence Calvin (7<sup>ème</sup> aux Championnats d'Europe cet hiver). Bravo Marianne, pour cette nouvelle performance de haut niveau !

En parallèle, les courses sur route ont continué à rythmer les week-ends de nos athlètes : 10 km, semi-marathons, marathons... les couleurs du SEP ont brillé sur toutes les distances, avec de nombreux temps de référence et records personnels à la clé !

Place à présent à la saison estivale, principalement consacrée à la piste.

28 de nos athlètes ont déjà pu faire parler leur talent sur le tartan à l'occasion des Championnats Interclubs Départementaux, qui se sont déroulés le 1<sup>er</sup> mai dans l'enceinte du stade Georges Suant d'Antony. Marche, sprint, demi-fond, sauts, lancers, relais... autant d'épreuves qui ont permis à chacun de (re)découvrir les différentes fa-

cettes de l'athlétisme dans un bel esprit d'équipe. Un grand merci à chacun des juges, entraîneurs et athlètes ayant fait le déplacement ; grâce à vous, bonne humeur et dépassement de soi étaient une fois de plus à l'honneur pour faire de cet événement une journée de sport comme on les aime !

Plus de résultats : <http://sep-athletisme.clubeo.com/>



## SEP Pétanque

Le nouveau conseil d'administration du **SEP PETANQUE**, emmené par son jeune Président, **David BATISTA**, « **TIR** » les enseignements des saisons passées et « **POINTE** » vers l'avenir.

Les jeunes, les féminines, les vétérans et les hommes forment un club sportif et dynamique.

Une école de pétanque gratuite, encadrée par des éducateurs, est ouverte à tous les licenciés.

### Horaires :

les mercredis de 16h à 18h.

les samedis de 10h à 12h.

La pétanque se pratique en loisir mais aussi en compétition.

Les atouts d'un joueur et les qualités à développer sont :

• Adresse • Patience • Calme • Esprit d'équipe • Stratégie

Venez rejoindre le club des Pavillons-sous-Bois !



**Stade Léo Lagrange, 20, Avenue Anatole-France  
Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 48 47 89 14  
Courriel : sep.petanque@free.fr**

## SEP Tennis : des résultats sportifs toujours au beau fixe



### Deux Championnes régionales pour le SEP Tennis

Mireille Briand représentera à nouveau la Seine-Saint-Denis aux Championnats de France Individuels en août prochain. Elle conserve son titre de championne régionale 50 ans en remportant sa finale en deux sets.

Bravo également à Kristine Caunet, qui remporte le titre en 55 ans Dames. Sandrine Mazilu atteint la finale en catégorie 45 ans Dames.

En raison des travaux d'extension du stade Roland Garros, les épreuves se dérouleront au Stade Français pour ces deux catégories.

### Des jeunes en continuelle progression

Emma David remporte, comme l'an passé, le tournoi jeunes de Villeparisis en catégorie 15/16 ans Filles. Classée 15, elle est finaliste au tournoi Adultes des Lilas en remportant au passage des victoires à 5/6 et 3/6.

Maadurie Balasubramaniam est finaliste aux tournois Jeunes de Livry-Gargan et de Clichy-sous-Bois (également en 15/16 ans filles).

Sara M'Bengue est finaliste au tournoi Jeunes de Neuilly Plaisance (toujours en 15/16 ans filles).

Renald Mazilu remporte le tournoi 12 ans Garçons de Roquebrune et atteint la finale de ce même tournoi dans la catégorie 13/14 ans.

### Elles se sont lancées dans l'aventure



Les raquettes FFT ont pour objectif d'établir un réel esprit d'équipe entre joueuses et de dynamiser la vie du club. Le SEP Tennis a engagé deux équipes cette année. Ces rencontres ont permis à nos Pavillonaises de faire leurs premiers pas dans une compétition (non homologuée) dans une ambiance sportive et conviviale.

Merci à Bernadette (déléguée féminine), Christiane et Laure (capitaines) pour l'encadrement et l'organisation des rencontres. Bravo à toutes les joueuses :

Solange, Mylène, Elodie, Joséphine, les deux Audrey, Elisabeth, Sandrine, Caroline, Laurence et Laetitia.

### Stages d'été

Du lundi 4 au vendredi 8 juillet et du lundi 11 au vendredi 15 juillet 2016

Plusieurs formules possibles pour les jeunes :

- 1h30 par jour : 70€ la semaine de 5 jours (50€ pour le club ados)
- A la demi-journée de 9h à midi : 105€€
- Toute la journée de 9h à 17h (repas et sorties compris) pour 140€

Le club organise également un stage, en collaboration avec l'AYPEI, du 30 juin au 3 juillet. Ce stage a pour objectif de rassembler des publics adolescents valides et non valides dans le cadre du développement du tennis handisport.

Pour de plus amples renseignements, contactez le club au **01 48 48 83 31** ou par courriel à [contactseptennis@gmail.com](mailto:contactseptennis@gmail.com)

### Inscriptions

En raison du nombre croissant d'adhérents, nous vous conseillons fortement de vous inscrire (ou réinscrire) au plus vite afin de vous garantir une place à la rentrée. Demandez votre formulaire d'inscription au bureau ou téléchargez-le sur notre site internet :

**[tennis-pavillons.fr](http://tennis-pavillons.fr)**

## Stage sur l'Île d'Oléron

**2**9 jeunes du SEP Judo, âgés de de 10 à 17 ans, ont débarqué le 17 avril 2016, sur l'Île d'Oléron accompagnés d'une équipe de 6 encadrants, pour suivre un stage de judo-voile au centre sportif de Boyardville.

Pendant une semaine, les jeunes Pavillonnais ont eu le plaisir de participer à des activités sportives. L'initiation à la voile était une grande découverte pour l'ensemble des jeunes, dans ce milieu habituellement réservé aux amateurs aguerris. Les journées sportives ont débuté par un footing à 7h30, puis 2h00 de judo et enfin 2h30 de voile. L'ensemble des participants a apprécié ce séjour en espérant revenir l'année prochaine pour encore plus de sensations !



Contact SEP Judo - Tél . : 01 41 55 03 24

## SEP Basket : une belle progression



Il est à souhaiter qu'à l'heure où ces lignes paraîtront, l'équipe 1<sup>ère</sup> du SEP Basket, actuellement en excellence départementale, aura concrétisé tous les espoirs en concluant la 2<sup>ème</sup> phase de son championnat de la même manière qu'elle a terminé la première phase, à savoir, tout en maîtrise (1 seule défaite) et avec brio.

L'espoir est donc permis, après plusieurs années de désillusions, de croire à l'accession à la division supérieure. Dans l'attente des résultats, un grand bravo pour les joueurs de Didier Edom qui nous aurons fait vibrer tout au long de cette saison.

Les vacances de printemps ont été mises à profit, comme chaque année maintenant, pour organiser un stage réservé aux jeunes basketteurs et basketteuses. Tout au long de cette semaine, les jeunes sportifs ont partagé de beaux moments tout en travaillant intensément avec concentration et bonne humeur.



Cette semaine de stage a été immortalisée grâce à de nombreuses photos, consultables sur le site du club : [sep-basket.clubeo.com](http://sep-basket.clubeo.com).

### 50<sup>ème</sup> anniversaire du Comité Départemental de Basket Salle de Sport Lino Ventura / Samedi 3 septembre 2016 / Gala du 50<sup>e</sup>

Le Comité Départemental de Basket-Ball de la Seine-Saint-Denis célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire à la Salle de Sports Lino Ventura le samedi 3 septembre 2016.

Journée unique de sport et de fête aux Pavillons-sous-Bois avec, pour la 1<sup>ère</sup> fois dans notre département, la venue de l'équipe de Bourges.

Ce grand rendez-vous est organisé en partenariat avec le Conseil Départemental 93, la Direction Départementale de la Cohésion Sociale 93, la Fédération Française de Basket-Ball, la Ligue Ile-de-France BB, la Ligue Féminine de Basket-Ball, le club SEP Basket et la Ville des Pavillons-sous-Bois.

#### Au programme :

- **9h30/16h** : Challenge Charles GLATINY avec les meilleures équipes féminines du département Catégorie Jeunes et Matches Mini-Basket
- **16h/17h** : Concours Tirs à 3 points et 1000 euros à gagner
- **17h** : Arrivée des Equipes Pro LFB
- **18h/20h30** : Match de Gala du 50<sup>e</sup> TANGO BOURGES BASKET / UNION FEMININE ANGERS BASKET 49 et séance de dédicaces
  - Présence de plusieurs personnalités
  - Nombreuses animations, surprises et cadeaux
  - Buvette sur place / Entrée gratuite

## Allons faire un petit tour sur nos marchés...

Les beaux jours reviennent et avec eux nos envies de sortir, flâner et se promener.

Quoi de mieux, en effet, que nos marchés pour se laisser tenter ?

Les Coquetiers : situé au début de l'avenue Franklin (derrière le stade Léo Lagrange) il était autrefois un incontournable avec sa quarantaine de commerçants. Plus confidentiel aujourd'hui, il vous permettra de faire le plein le dimanche matin en toute sérénité. Avec ses places de stationnements à proximité, vous pouvez compter sur l'approvisionnement de produits alimentaires issus de nos meilleurs terroirs. Ici, on prend également le temps d'échanger, de se côtoyer, de créer des liens. Un rendez-vous dominical basé sur la convivialité et la proximité, loin du tumulte. Osons la simplicité : tous aux Coquetiers !

Poursuivons notre chemin et arrêtons nous le mercredi et le samedi Place Roger Salengro, dite « La Basoche ».

Là aussi, on se sent transporté par l'authenticité : pareil à une place de village de nos bons bourgs de France, on ne peut qu'arborer un large sourire, le cabas en bandoulière, en arrivant sur ce lieu. Si l'on a coutume de dire que Pavillons-sous-Bois est une ville à la campagne, il flotte au marché de La Basoche comme un doux parfum de province. Difficile de ne pas trouver les produits qui vous permettront de préparer de bons petits plats. On y revient aussi parce que c'est l'occasion de se rencontrer, de prendre des nouvelles, de laisser filer le temps dans des discussions interminables qu'on en oublierai presque l'essentiel : faire ses courses. Et puis, il y a Chanzy : l'un des dix plus grands marchés de plein vent du département. La clientèle traditionnelle préférera certainement s'y rendre le mardi et le jeudi car on y est moins bousculé. Le dimanche, quant à lui, est toujours bondé : il y a toujours de bons achats à réaliser.

La ville vient de procéder à la plantation de nouveaux arbres sur l'avenue ; nul doute qu'elle saura retrouver son cachet. Ce qui est nouveau, aussi, c'est la volonté des communes des Pavillons-sous-Bois et de Livry-Gargan de travailler ensemble à la réhabilitation de ce grand espace dédié aux commerces sédentaires et forains. Pour celles et ceux qui ont connu cet endroit, autrefois, on ne peut qu'espérer y parvenir. Cela prendra un peu de temps mais l'enjeu est de taille : il faut redonner de la notoriété au quartier « de Gargan ».

Allons faire un tour sur nos marchés ; participons, par notre fréquentation assidue et par quelques menues dépenses, au maintien des commerces que l'on aime. Engageons-nous clairement, activement dans nos actes de consommation afin que notre espace de vie corresponde à ce que nous souhaitons, à ce que nous voulons.

**La Majorité municipale.**

## Plan Local d'Urbanisme : quel avenir pour notre ville ?

Le Plan Local d'Urbanisme devra être achevé en mars 2017. Le conseil municipal vient d'adopter à l'unanimité le projet d'aménagement et de développement durables qui définit les orientations générales d'aménagement et d'urbanisme retenus pour l'ensemble de la commune. C'est un document simple qui concerne notre quotidien et qui engage le développement de notre ville : où et comment construire et comment répondre aux besoins variés de logements. Il se fixe deux objectifs : préserver les secteurs pavillonnaires qui sont la caractéristique forte de notre ville, viser une intensification urbaine des secteurs de centralité (depuis la Basoche en lien avec la gare des Pavillons et Victor Hugo/Chanzy) et proches d'une desserte en transports en commun ( le long des avenues Briand et Jaurès en lien avec la gare).

C'est aussi, se saisir de l'arrivée du TZen3 financé par le Conseil Départemental comme une opportunité pour requalifier la RN.3 et les entrées de ville.

Il s'agit également de tendre à satisfaire les obligations légales en matière de construction de logements : 90 logements au minimum par an toutes catégories confondues. Nous sommes en effet favorables à une offre diversifiée de logements. La ville a vu son taux de logements sociaux passer à 14% : c'est mieux, mais c'est à poursuivre. Il faut savoir que 80% des Français sont éligibles à ce type de logement social voire 85% si l'on tient compte du prêt locatif social. Certains dénigrent le logement social. Il représente au contraire une alternative pour de nombreux Pavillonnais : personnes âgées, jeunes travailleurs, personnes isolées, ménages familiaux...

L'insuffisance de réserve foncière sur la commune est une réalité, faute de volonté politique depuis 20 ans. Il faudrait la reconstituer. C'est un frein à la réalisation de ces créations de logements. Néanmoins les dispositions de la loi ALUR (pour l'Accès au Logement et un Urbanisme Rénové) donnent à présent des moyens aux communes

pour lutter contre l'habitat indigne. On pourrait également encourager et accompagner la rénovation d'immeubles privés par des bailleurs sociaux.

Le PLH permet aussi d'adapter l'offre en équipements aux besoins de la population : équipements scolaires et sportifs, espaces verts publics qui manquent dans notre ville.

Nous vous invitons à participer à l'enquête publique programmée d'octobre à novembre 2016 et à vous exprimer sur ce sujet qui nous concerne tous.

Cette tribune a été rédigée dans le cadre de la réglementation applicable en la matière.

**S.Calisir, B.Deny, J-F Chleq, conseillers municipaux socialistes.**



## Vous partez en vacances Europe ? Avez-vous pensé à votre Carte Européenne d'Assurance Maladie ?

**V**ous partez bientôt dans un pays membre de l'Union européenne ou en Suisse ? N'oubliez pas d'emporter votre Carte Européenne d'Assurance Maladie (CEAM) dans vos bagages.

### Une Carte Européenne d'Assurance Maladie, à quoi ça sert ?

Grâce à votre Carte Européenne d'Assurance Maladie, vous êtes couvert par l'Assurance Maladie et vos frais médicaux chez le médecin, le pharmacien et dans les hôpitaux du service public, sont pris en charge selon la législation en vigueur dans le pays qui vous accueille.

Concrètement, en cas de problème médical, en fonction du pays de séjour, soit :

- vous n'aurez pas à faire l'avance de vos frais médicaux ;

- vous devrez faire l'avance de vos frais médicaux pour être ensuite remboursé sur place, par l'organisme de sécurité sociale de votre lieu de villégiature.

Elle est gratuite, **nominative et valable deux ans**. Vos enfants aussi doivent avoir leur Carte Européenne d'Assurance Maladie. Elle vous sera envoyée à votre domicile 3 semaines maximum après votre demande.

N'attendez pas, demandez votre Carte Européenne d'Assurance Maladie en cliquant sur votre compte ameli ou par téléphone au 36 46 \* (Service à 0.06 € / min + prix d'appel) ou dans l'un des accueils permanents ou aux permanences de la CPAM.

Contact : [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)

## Nuisances liées aux pigeons

**La prolifération des pigeons, dits « urbains », peut entraîner des conséquences importantes tant au plan sanitaire que matériel.**



### Risques pour la santé :

Les pigeons constituent un réservoir de micro-organismes et donc un risque sanitaire pour l'Homme. Leurs excréments (12kg en moyenne par pigeon et par an) sont parfois porteurs de germes de différentes maladies transmissibles par l'inhalation et le contact. Il s'agit à la fois de maladies infectieuses (salmonellose, tuberculose...) et parasitaires (poux, acariens, toxoplasmose).

### Dégradations matérielles :

Par leur présence en nombre, les pigeons provoquent de nombreux dégâts :

- Salissures des façades et des toitures des bâtiments, des véhicules et des monuments.
- Obstruction des gouttières et conduits d'aération.
- Envahissement des immeubles, locaux inoccupés ou greniers.

A noter que la prolifération de pigeons occasionne des odeurs nauséabondes et des nuisances sonores importantes (roucoulement). Afin de garantir un équilibre entre la présence des pigeons en Ville et l'Homme, nous vous rappelons que conformément au règlement sanitaire départemental, **il est interdit de nourrir les pigeons.**

### Note de la Préfecture à l'attention des détenteurs de volailles et d'oiseaux captifs

Suite à l'apparition de foyers d'influenza aviaire en France en novembre 2015, des mesures réglementaires ont été prises. Elles entrent en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2016 et imposent à tous les détenteurs de volailles et d'oiseaux captifs de mettre en place des mesures (appelées plan de biosécurité) visant à empêcher au maximum l'apparition de nouveaux cas de cette maladie.

**Arrêté du 8 février 2016 consultable sur le site : [www.legifrance.gouv.fr](http://www.legifrance.gouv.fr)**

## Permanences Santé

**Police** ☎ **17**    **Pompiers** ☎ **18**    **SAMU** ☎ **15**

### SANTÉ – SÉCURITÉ - URGENCES

PHARMACIES : GARDES DE WEEK-ENDS ET JOURS FÉRIÉS ASSURÉES JUSQU'À 21H

Juin 2016			
19	Pharmacie du Chêne Pointu	42, place de la Tour – Clichy-sous-Bois	01 41 70 35 55
26	Pharmacie du Centre	Allée de la Fosse Maussouin – Clichy-sous-Bois	01 43 81 01 31
Juillet 2016			
3	Pharmacie Bergougnieux	21, avenue Jean-Jaurès – Gagny	01 43 81 14 59
10	Pharmacie Betrancourt	29, rue Henri-Barbusse – Montfermeil	01 43 30 43 49
14	Pharmacie Mollet	42, boulevard de Chanzy – Livry-Gargan	01 43 81 57 95
17	Pharmacie Budin	24-26, avenue Jean-Jaurès – Gagny	01 43 09 03 45
24	Pharmacie Cohen	C. C. des Maronniers – Clichy-sous-Bois	01 43 30 23 07
31	Pharmacie Dallaserra	Résidence des bois du temple, allée de Gagny – Clichy-sous-Bois	01 43 32 40 70
Août 2016			
7	Pharmacie Derrier	173, allée de Montfermeil – Clichy-sous-Bois	01 43 02 13 53
14	Pharmacie Deutsch	1, place des Fêtes – Gagny	01 43 30 13 09
15	Pharmacie Djediouane	2, allée Notre-Dame-des-Anges – Montfermeil	01 43 30 33 05
21	Pharmacie de Chanzy	1, avenue de Chanzy – Les Pavillons-sous-Bois	01 48 48 10 64
28	Pharmacie du Centre	Allée de la Fosse Maussouin – Clichy-sous-Bois	01 43 81 01 31
Septembre 2016			
4	Pharmacie Franck	7, allée de la Maison Rouge – Gagny	01 43 02 21 85
11	Pharmacie Fronteau	112, avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne	01 43 09 63 78
18	Pharmacie Principale	17, boulevard Marx-Dormoy – Livry-Gargan	01 43 02 80 18
25	Pharmacie Haik	4, Place Tavarnelle – Gagny	01 43 30 05 92

### ■ URGENCES MÉDICO-CHIRURGICALES 24h sur 24

- Hôpital Jean Verdier-Bondy - Tél. : 01 48 02 66 66  
 - Clinique Vauban, consultations sans rendez-vous de 9 h à 21 h, 7j/7  
 135 avenue Vauban - Livry-Gargan Tél. : 01 45 09 73 00

■ **URGENCES MÉDICALES DE NUIT** : En l'absence de médecin, contacter le Commissariat de Police de Bondy Tél. 01 48 50 30 00

■ **PERMANENCE DES CHIRURGIENS-DENTISTES APRÈS 19H** : Tél. : 01 48 36 28 87

■ **AMBULANCES** Ambulances Cassiopée : 59, bld Pasteur Les Pavillons-sous-Bois  
 Tél. : 01 48 48 15 15

### SÉCURITÉ

■ **COMMISSARIAT DE POLICE DE BONDY** : Tél. : 01 48 50 30 00 ou le 17

■ **POLICE MUNICIPALE** : Maison des services publics Claude Erignac  
 allée de Berlin - Tél. : 01 48 02 75 37 - Portable : 06 03 21 20 39

■ **ASTREINTE MUNICIPALE** : Tél. : 01 48 48 20 94

■ **GENDARMERIE** : Tél. : 01 48 96 30 30

## Etat-civil

La publication des actes d'état-civil est désormais soumise à autorisation des familles et ce, dans le respect de la vie privée de chacun, en vertu de l'article 9 du Code civil. Toute annonce de naissance, mariage ou décès ne pourra paraître que sur demande écrite des personnes concernées ou de leurs ayants droit, adressée au Service Population-Etat-Civil de la Ville.

### Mariages

#### MARS 2016

- Jacob BAKIS et Liora ZERBIB
- Mirel-Marian MITU et Dorina TEUT
- Olivier VYNCK et Elisabeth CORRE
- Ioni SMADJA et Marine SAADA

#### AVRIL 2016

- José VENTADOUR et Edna SANTOS
- Mohamed ZEGHOUGH et Jessica SILI
- Salim OUAZENE et Jessica LA TORRE
- Samir MEHRAZ et M'Bareka BOUSSAG
- Albert-Grégory SEBAG et Géraldine BENA

### Naissances

#### FÉVRIER 2016

- Noor AIT-IHIY née le 23 février 2016
- Julien ISABET MAIGNAN né le 26 février 2016

#### MARS 2016

- Sita SANOGO née le 21 mars 2016
- Angélique LOISEAU née le 19 mars 2016
- Rose MOUSSARD née le 11 mars 2016

#### AVRIL 2016

- Rafael CHAUMUZEAU ALABAU né le 18 avril 2016

**Etablissement VITRANT**  
 Electricité générale

Courant fort  
 Courant faible

Particuliers  
 Magasins  
 Entreprises

Guillaume VITRANT - 63 rue des Ardennes - 93290 Tremblay-en-France  
 Tél. : 06 15 90 04 14 - Fax : 09 81 40 93 79 e-mail : ets.vitrant@free.fr



**POUR VOS PUBLICITÉS DANS LES  
PUBLICATIONS MUNICIPALES  
CONTACTEZ LE SERVICE RÉGIE  
PUBLICITAIRE DE LA VILLE :**

**01 48 02 75 60**



**SOCIETE PRS  
LIVRY GARGAN  
Tél. 01 43 32 45 54**

Nos équipes sont spécialisées pour les travaux de rénovation en milieu occupé ou vide et parties communes.

**Peinture,  
Revêtements Muraux,  
Revêtements Sols,  
Plomberie,  
Electricité,  
Menuiserie,  
Maçonnerie,  
Nettoyage.**

Nous réalisons des études et créons des adaptations de logements et salles de bains pour **Personne à Mobilité Réduite**.

Nos équipes sont formées afin de répondre à vos demandes.

**N'hésitez pas à nous contacter**

**MONOPRIX  
PAVILLONS-SOUS-BOIS  
FAITES VOS COURSES  
UN PEU BEAUCOUP  
À LA FOLIE !**

**MONOPRIX LES PAVILLONS-SOUS-BOIS** - PLACE OISSERY FORFRY  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 20H ET LE DIMANCHE DE 9H À 13H  
PARKING GRATUIT\*

\*Voir conditions en magasin.

**ON FAIT QUOI POUR VOUS AUJOURD'HUI? MONOPRIX .fr**

*Mercredi 13 juillet 2016*

*Fête  
Nationale*

**21h30**

- Distribution de lampions sur le Parvis de l'Hôtel de ville

**22h30**

- Départ de la retraite aux flambeaux
- Parcours : Place Charles-de-Gaulle, avenue Jean-Jaurès, allées Brossolette et Eugène-Fischer, avenue Anatole-France, Stade Léo Lagrange

**23h**

- Feu d'artifice au Stade Léo Lagrange

**23h30 à 2h**

- Bal

